



## Internationales Kreiszeltlager der Jugendfeuerwehr in Viöl 2012

Lesen Sie mehr auf den Seiten 6 + 7



## AJUTA - Spiel und Spaß im Amt Viöl

Lesen Sie mehr auf der Seite 11



## Letzte Schulwoche in Viöl

Lesen Sie mehr auf der Seite 10

...und außerdem:



Seite 3



Seite 8



Seite 10



Seite 16



Seite 31



## 40 Jahre bei der Geestbühne!

Wir gratulieren Elke und Andreas Jensen aus Behrendorf ganz herzlich zu diesem besonderen Bühnenjubiläum. In den vergangenen 40 Jahren haben Elke und Andreas auf der Bühne den verschiedenen Rollen immer wieder ihren eigenen Charakter gegeben. Sie haben sich für den Verein sehr engagiert – auf der Bühne und auch hinter der Bühne. Unter anderem als, Kulissenbauer, Schriftführer, „Topuster“ und Kassenprüfer. Sie spielen gerne noch bei Sketschen mit und helfen bei jeder Gelegenheit. Unsere erste Vorsitzende Anneli Lorenzen, die die Goldene Anstecknadel sowie Urkunden überreichen durfte, ist stolz, die beiden als Mitglieder im Verein zu haben. Wir freuen uns auf die nächsten Jahre mit Euch!

*Die Mitglieder der Geestbühne*



## Bürgerwerkstatt der Gemeinden Haselund, Löwenstedt, Norstedt, Sollwitt



Die Gemeinden H a s e l u n d , Löwenstedt, Norstedt und Sollwitt wollen gemeinsam in die Zukunft und den demografischen

Wandel aktiv gestalten. Dabei sollen die Bürgerinnen und Bürger der vier Gemeinden mitreden auf der Bürgerwerkstatt „Gemeinsam in die Zukunft“ am Mittwoch, 8. August 2012, ab 19.30 Uhr, in der Gastwirtschaft „Friedensburg“,

Löwenstedt. Die Ergebnisse der Werkstatt werden in die gemeindeübergreifende Entwicklungsstudie einfließen, die durch Institut Raum & Energie GmbH, Wedel, im Laufe dieses Jahres erarbeitet wird. Ziel des Prozesses ist es, neue Konzepte und Lösungsansätze zu entwickeln, um für weniger Menschen im Dorf mehr Lebensqualität zu schaffen. Zu dieser Bürgerwerkstatt sind alle eingeladen, die sich für die Zukunft der Gemeinden Haselund, Löwenstedt, Norstedt und Sollwitt engagieren wollen.

In einer Informationswerkstatt am 30. Mai 2012 haben sich bereits die GemeindevertreterInnen und Vereinsvorsitzende aus Haselund, Löwenstedt, Norstedt und Sollwitt über mögliche Handlungsansätze ausgetauscht.

**H & P**      **LBBV**

Steuerberatungsgesellschaft mbH      Steuerberatungsgesellschaft mbH  
Landwirtschaftliche Buchstelle

**Hans-Dieter Hansen**  
Steuerberater

**Kirsten Petersen**  
Steuerberaterin

Wir sind Ihr  
Steuervorteil!

Westerende 43 • 25884 Viöl  
Tel. 0 48 43 / 20 80-0 • Fax 0 48 43 / 20 80-20  
info@steuerberater-vioel.de • www.steuerberater-vioel.de

**Diakonie**  
pflegend • beratend • begleitend

Stark für Sie!

Vertrauen Sie  
auf unsere  
Erfahrung!

Professionelle Pflege und Betreuung  
aus einer Hand...

- ..Ambulante Pflege
- ..Tagespflege
- ..Kurzzeitpflege
- ..Stationäre Pflege
- ..Seniorenwohnungen
- ..Hilfsmittelservice

..um nur einige unserer Dienstleistungen zu nennen.

Sprechen Sie uns an!  
Unsere Pflegedienstleitung wird Sie gerne individuell beraten.

**Diakoniestation Viöl**  
**Schwalbenweg 2**  
**25884 Viöl**  
**Tel.: 0 48 43 - 20 82 0**

## Nach 45 Jahren und 7 Monaten sagt Angelika Hansen: „Tschüss“ ...

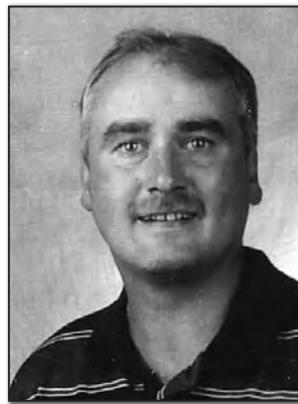
... oder besser „Auf Wiedersehen“! Angelika Hansen begann ihre Ausbildung am 1. Dezember 1966 beim damaligen Amt Viöl als Verwaltungslehrling. Seit über 45 Jahren arbeitete Angelika Hansen im Einwohnermeldeamt (heute: Bürgerbüro) und war zeitgleich verantwortliche Sachbearbeiterin im Standesamt. Alle Hintergrundarbeiten die im Standesamt anfielen, hat Angelika engagiert mit viel Fleiß und Sorgfalt bearbeitet. Nun ist es an der Zeit, in den wohlverdienten „Ruhestand“ zu gehen. Am 16. Juni 2012 hatte Angelika ihren letzten Arbeitstag beim Amt Viöl, der natürlich auch gebührend geehrt wurde. Angelikas Weg zu Ihrem Büro war mit einem roten Teppich ausgelegt, über den sie gerne und oft gegangen ist. Auch ihr Arbeitsplatz war standesgemäß geschmückt. Am 21. Juni 2012 hat Angelika die Kollegen dann zu einer kleinen

Feier im Amt Viöl eingeladen. Amtsvorsteher Hans Jes Hansen, LVB Gerd Carstensen und Personalratsvorsitzender Matthias Möhrke haben in launigen Worten Angelika für ihren vorbildlichen und kollegialen Einsatz gedankt. Vielen Dank Angelika für das tolle Fest. Wir werden Angelika jedoch nicht so schnell gehen lassen, denn im Bürgerbüro / Standesamt hat eine personelle Veränderung stattgefunden, daher freuen wir uns sehr, dass Angelika ihre Hilfe angeboten hat, noch für einige Stunden im Bürgerbüro / Standesamt (bei Bedarf) auszuweichen. Liebe Angelika, dass freut uns sehr! Wir wünschen Dir nun eine schöne und entspannte Zeit, in der dir bestimmt nicht langweilig wird.

*Mareike Nommensen für Deine Kollegen vom Amt Viöl*

## 25-jähriges Dienstjubiläum für Rainer Caspersen

Am 1. August 2012 kann Rainer Caspersen, Gemeindegewerkschafter in der Gemeinde Viöl, sein 25-jähriges Arbeitsjubiläum feiern. Während einer kleinen Feierstunde hat Bürgermeister Hans Jes Hansen die herzlichen Grüße und Glückwünsche der Gemeindevertreter Viöl sowie der Kollegen überbracht. Rainer Caspersen hat nach seiner Ausbildung als Kfz-Schlosser bei der Autofirma Lorenz Lass, Husum, seinen Dienst bei der Gemeinde Viöl am 1. Januar 1987 im Rahmen einer vom Arbeitsamt Flensburg geförderten Arbeitsbeschaffungsmaßnahme angetreten. Nach einer kurzen Unterbrechung vom 1. Januar 1988 bis 31. Juli 1988 hat Rainer Caspersen dann eine weitere ABM am 1. August 1988 angetreten und ist schließlich am 1. August 1991 in ein Dauerarbeitsverhältnis übernommen worden. Caspersen lebt mit seiner Ehefrau Anja und seinen Söhnen Kevin (16 Jahre) und Marcel (15 Jahre) in der Gemeinde Viöl.



Den Ausgleich zwischen Familie und Beruf findet er in seinen Hobbys Geflügelzucht (Enten, Hühner) und Gemüsebeete („die Versorgung der Familie durch den eigenen Garten“). Die Gemeinde Viöl dankt Rainer Caspersen für seine freundliche, hilfsbereite Art sowie seine engagierte Arbeit (er ist sich für keine Arbeit zu schade und „sieht“ die Arbeit) und wünscht für die Zukunft alles Gute.

*Gerd Carstensen*



**Auf Schritt und Tritt  
ein sicherer Begleiter**

**Der Itzehoer Unfall-Schutz**

**Karl-Heinrich Albertsen**

Tel. 04843 204077

**Michael Heidemann**

Tel. 04843 205442

**Birger Böckers**

Tel. 04846 2120375

*... und gut. ✓*



**HEIWE** [www.heiwe.de](http://www.heiwe.de)  
Ihr Partner für die gesamte Energie- und Haustechnik

HEIWE Heizung-Sanitär

☎ 04843-20 4008-0

HEIWE Solar

☎ 04843-20 4008-88

Norderstraße 6 | 25855 Haselund

☎ 04843-20 4008-50

HEIWE Elektro

☎ 04843-488

Süderstraße 16 | 25864 Löwenstedt

☎ 04843-12 58



**Schwesinger Brandgilde**

Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit - Gegründet 1841

**Wir versichern:**

**Verb.-Hausrat + Landwirtschaftliches Inventar  
Fragen Sie uns, wie günstig wir sind!**

**Kontakt:** Carl Heinz Hansen • Geschäftsführer • Hauptstraße 31 • 25885 Oster-Ohrstedt  
Tel.: 04847 / 342 • E-Mail: [sbg1841@web.de](mailto:sbg1841@web.de)



## Von einem der schönsten Tage im Leben...

Nachstehend veröffentlichen wir Paare aus dem Amtsbereich, die kürzlich geheiratet haben. Wir wünschen den Ehepaaren alles Gute für ihre gemeinsame Zukunft!

Kay & Astrid Opitz, geb. Rippe, Wester-Ohrstedt  
08.06.2012

Tim & Sünje Hansen, Viöl  
08.06.2012

Sören-Merten & Finja Schlotfeldt, geb. Lüdrichsen, Immenstedt  
22.06.2012

## Persönliches Gedicht von Nico Keil

Nico Keil, Löwenstedt, geb. 1991, war vom 15.09.2010 bis 30.04.2012 im Rahmen seiner Ausbildung im TSBW Husum bei uns in der Amtsverwaltung als Praktikant tätig. Er hat durch seine liebenswerte und ruhige Art einen bleibenden Eindruck bei uns hinterlassen. Über die Veröffentlichung eines zweiten von Nico selbst verfassten Gedichtes möchten wir ein wenig Aufmerksamkeit auf ihn lenken, um ihn so bei der Suche nach Stabilität in seinem Leben durch einen geeigneten Arbeitsplatz zu unterstützen.  
Hoffen

*Wenn du nicht hoffen kannst,  
dann verlierst du das Glück.  
Wenn du nicht fähig bist geduldig zu sein,  
dann verlierst du die Freude auf das Unentdeckte, das Leben.  
Und jeder Tag hat neue Überraschungen!*

Nico Keil

### Amt Viöl - Westerende 41 - 25884 Viöl

Tel.: 04843 2090-0, Fax: 04843 2090 70

E-Mail: [info@amt-vioel.de](mailto:info@amt-vioel.de) [info@amt-vioel.de](mailto:info@amt-vioel.de), Homepage: [www.amt-vioel.de](http://www.amt-vioel.de)

#### Öffnungszeiten:

montags bis freitags 8:30 Uhr bis 12:00 Uhr, dienstags 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr,  
donnerstags 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr sowie gerne auch nach Vereinbarung



#### Telefon- und E-Mail-Verzeichnis der Beschäftigten / Gleichstellungsbeauftragten beim Amt Viöl

Mitarbeiter	Abteilung	Telefondurchwahl 0 48 43 / 20 90 -	eMail
<b>Brummund, Willi</b>	Hauptamt	- 18	<a href="mailto:willi.brummund@amt-vioel.de">willi.brummund@amt-vioel.de</a>
<b>Carstensen, Gerd</b>	Leitender Verwaltungsbeamter	- 21	<a href="mailto:gerd.carstensen@amt-vioel.de">gerd.carstensen@amt-vioel.de</a>
<b>Engel, Marion</b>	Sekretariat	- 23	<a href="mailto:marion.engel@amt-vioel.de">marion.engel@amt-vioel.de</a>
<b>Fischer, Monika</b>	Amtskasse	- 37	<a href="mailto:monika.fischer@amt-vioel.de">monika.fischer@amt-vioel.de</a>
<b>Caspersen, Carmen</b>	Bürgerbüro und Standesamt	- 11	<a href="mailto:carmen.caspersen@amt-vioel.de">carmen.caspersen@amt-vioel.de</a>
<b>Hansen, Gabriele</b>	Bauamt	- 27	<a href="mailto:gaby.hansen@amt-vioel.de">gaby.hansen@amt-vioel.de</a>
<b>Hansen, Karen</b>	Sekretariat	- 25	<a href="mailto:karen.hansen@amt-vioel.de">karen.hansen@amt-vioel.de</a>
<b>Heinsen, Uwe</b>	Bauamt	- 26	<a href="mailto:uwe.heinsen@amt-vioel.de">uwe.heinsen@amt-vioel.de</a>
<b>Hellmann-Tauber, Ute</b>	Hauptamt	- 22	<a href="mailto:ute.hellmann-tauber@amt-vioel.de">ute.hellmann-tauber@amt-vioel.de</a>
<b>Hurst, Martin</b>	Ordnungsamt	- 16	<a href="mailto:martin.hurst@amt-vioel.de">martin.hurst@amt-vioel.de</a>
<b>Klein, Alexander</b>	Bürgerbüro	- 12	<a href="mailto:alexander.klein1@amt-vioel.de">alexander.klein1@amt-vioel.de</a>
<b>Linau, Uwe</b>	Kämmerei	- 31	<a href="mailto:uwe.linau@amt-vioel.de">uwe.linau@amt-vioel.de</a>
<b>Matthiesen, Birte</b>	Hauptamt	- 19	<a href="mailto:birte.matthiesen@amt-vioel.de">birte.matthiesen@amt-vioel.de</a>
<b>Möhrke, Matthias</b>	Kämmerei	- 32	<a href="mailto:matthias.moehrke@amt-vioel.de">matthias.moehrke@amt-vioel.de</a>
<b>Nissen, Tanja</b>	Kämmerei	- 33	<a href="mailto:tanja.nissen@amt-vioel.de">tanja.nissen@amt-vioel.de</a>
<b>Nommensen, Mareike</b>	Bürgerbüro und Wohngeld	- 13	<a href="mailto:mareike.nommensen@amt-vioel.de">mareike.nommensen@amt-vioel.de</a>
<b>Paulsen, Doris</b>	Amtskasse	- 38	<a href="mailto:doris.paulsen@amt-vioel.de">doris.paulsen@amt-vioel.de</a>
<b>Phillips, Marion</b>	Kämmerei	- 24	<a href="mailto:marion.phillips@amt-vioel.de">marion.phillips@amt-vioel.de</a>
<b>Sellier, Marion</b>	ehrenamtl. Gleichstellungsbeauftragte	04843-2166	<a href="mailto:marion.sellier@t-online.de">marion.sellier@t-online.de</a>
<b>Wittmann, Bente</b>	Kämmerei	- 35	<a href="mailto:bente.wittmann@amt-vioel.de">bente.wittmann@amt-vioel.de</a>

## Aktuelles aus dem Fundbüro!

Die Anzeige, Aufbewahrung und Herausgabe von Fundsachen richtet sich nach den §§ 965 ff. Bürgerliches Gesetzbuch.

Im Amt Viöl wurden folgende Fundsachen abgegeben:

- 2 x Fahrrad in silber
- Fahrrad in hellgrün
- Fahrrad in orange
- Fahrrad in schwarz/grün
- Kinderfahrrad in schwarz/silber

- Kinderfahrrad in blau
- Mountainbike in rot/blau
- Damenfahrrad in schwarz/silber
- diverse Schlüsselbunde
- Handy
- Pullover
- Handtasche

## Beseitigung von Hundekot

Ihr Beitrag als verantwortungsbewusster Hundehalter Der Hund ist ein treuer Freund der Menschen. Er bringt Leben, Abwechslung und Freude ins Haus. Damit Sie als Hundehalter auch Ihre Mitmenschen als Freunde behalten können, sollten Sie sich nicht nur für Ihren vierbeinigen Liebling selbst, sondern auch für dessen Hinterlassenschaften verantwortlich fühlen. Denn Hundehaufen sind nicht nur ein Ärgernis, unästhetisch und abstoßend, sondern auch eine Infektionsquelle. Hundekot ist ein Nährboden für Viren, Bak-

terien und Würmer. Wird dieser nicht sofort beseitigt, besteht die Gefahr, dass der infektiöse Schmutz durch Hineintreten verbreitet wird. Die Hinterlassenschaften Ihres Tieres lassen sich ohne großen Aufwand z. B. mit Hilfe entsprechender Plastiktüten beseitigen. Sind die Hundekotbeutel dann gefüllt, gehören diese verknotet zu Hause in den Restmüll oder in den nächsten öffentlichen Abfalleimer. Helfen Sie so, unsere Umwelt zu entlasten und ein gutes und verständnisvolles Zusammenleben zu ermöglichen.

### Tagesfahrten 2012

M = Mittagessen K = Kaffeegedeck

04.08. Helgoland incl. Schifffahrt	€ 44,90
11.08. Pellworm incl. Schifffahrt und Inselrundf. M	€ 46,80
18.08. Lüneburger Heide / Erlebnishof M+K	€ 47,00
08.09. Lübeck / Wakenitzschifffahrt M	€ 44,90
20.09. Dithmarscher Kohltage M	€ 33,00
03.10. Schwerin incl. Schifffahrt M+K	€ 46,50
28.10. Saisonabschlussfahrt incl. Verlosung M+K	€ 42,50
24.11. Theaterfahrt mit Grunkohlessen M+K	€ 48,50
30.11. Weihnachtsmarkt Gut Basthorst	€ 26,90
02.12. Weihnachtsdorf Wanderup/ Norstedt Jonny s Cafe	€ 27,50
06.12. Nikolausfahrt / Bonbonkocherei M+K	€ 42,00
08.12. Mehlbeutelessen m. Aufenthalt in Heide M	€ 31,50
15.12. Hamburg / Weihnachtsshoppen	€ 22,90
26.12. Weihnachtsfahrt ins Blaue M+K	€ 48,50

### Polenmarktfahrten

27.10.-28.10. Stettin ÜF	€ 119,00
20.10.2012 Tagesfahrt Hohenwutzen	€ 39,90

### Reisen 2012

18.08. – 26.08.2012 Masuren HP	€ 915,00
07.12. – 09.12.2012 Berlin / Hotel i. Zentrum ÜF	€ 199,00

**NORBERT Bischoff**  
 24852 Sollerup · Tel. 04625/267  
 www.Bischoff-Reisen.de

## Ehrenamtliche Rentenberatung

Hans-Werner Bump steht allen Versicherten und Rentnern im Kreis Nordfriesland der Deutschen Rentenversicherung Bund (früher BfA), der früheren Landesversicherungsanstalten (u.a. DRV Nord) und der Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See mit Rat und Tat zur Seite und kümmert sich insbesondere auch um die Aufnahme von sämtlichen Rentenanträgen, wie u.a. Altersrenten, Renten wg. Erwerbsminderung, Hinterbliebenenrenten, Waisenrenten, Anträge auf Kontenklärung, Anerkennung von Kindererziehungszeiten und auch wg. Versorgungsausgleich. Selbstverständlich ist dieser Service kostenlos.

Monatliche Sprechstunden werden u.a. im Rathaus Tönning und den Amtsverwaltungen in Garding, Bredstedt und Viöl abgehalten. Die Termine sind: Dienstag, d. 14.08., 11.09., 09.10., 13.11. von 14 - 16.30 Uhr im Amt Viöl, Westerende 41. In Ausnahmefällen, z.B. aus gesundheitlichen Gründen, werden auch Hausbesuche durchgeführt.

### Das Amt Viöl

bildet über Bedarf aus und sucht zum 1. August 2013

### eine/n Auszubildende/n

für den Beruf der/des Verwaltungsfachangestellten in der Kommunalverwaltung.

Haben Sie Interesse an diesem Beruf, dann erhalten Sie nähere Informationen unter [www.amt-vioel.de](http://www.amt-vioel.de).





**Reparaturen aller Fabrikate**  
**KFZ-Handel**  
**TÜV + AU**  
**Reifenservice**

Westerende 28 · Norstedt · Tel. 0 48 43 - 20 59 21

**oä AUTO DIENST** DIE MARKEN-WERKSTATT



**Nissen & Thomsen**  
**Kfz-Reisedienst**

**Tel. 04843 - 22 12**

Westerfeld 2a · 25864 Löwenstedt · Fax 04843-20 58 22

## Internationales Kreiszeltlager der Jugendfeuerwehr in Viöl 2012

Das 9. Kreiszeltlager der Jugendfeuerwehr Nordfriesland fand unter dem Motto "112% Zukunft" vom 22. Juni bis 30. Juni wieder in Viöl mit Gästen aus Schweden, Tschechien und den Niederlanden statt. Bereits im Jahre 2008 war das 8. Treffen ein voller Erfolg. Das Treffen 2012 wurde durch ein großes Organisationsteam aus jüngeren und älteren Nordfriesen sorgfältig vorbereitet. Dabei ging es auch darum, dass die älteren den jüngeren ihre Erfahrungen vermittelten. Jeder im Organisationsteam hatte seine Aufgabe. Immerhin hatte das Vorbereitungsteam die Ankunft von über 400 Teilnehmern vorzubereiten und das ist schon eine große, logistische Aufgabe. Es wurde auch ein vielfältiges, umfangreiches Programm erstellt, das am Freitagabend mit einem Umzug durchs Dorf, der Eröffnung und mit einem Empfang der Ehrengäste, im Kirchspielskrug Gallehus, begann. Viöl aktuell war vor Ort und sprach mit Heiko Runge, Föhr, dem Kreisjugendfeuerwehrwart Björn Hufsky und unserem Pastor, Jens Augustin, der selbst aktiv als Brandmeister mit Kreuz (Seelsorger)





tätig ist. So war auch der Gottesdienst am Sonntag ein wichtiger Programmpunkt. Pastor Jens Augustin hielt eine freie Predigt, die unter anderem das Gebet von Pater Mychal Judge (Feuerwehrseelsorger der Feuerwehr New York City), gestorben am 11. September 2001, zum Inhalt hatte. "Herr, nimm mich mit, wohin ich gehen soll. Lass mich die treffen, die ich treffen soll, Sage mir, was ich sagen soll und lass mich Dir nicht im Weg stehen." Auch das Lied: "Kumbaya" wurde von Pastor Jens Augustin, Jürgen Jensen und dem Akkordeon Club Viöl spontan mit wenig Vorbereitung dargeboten. Von den Teilnehmern wurde das coole Gitarrenspiel von Pastor Jens Augustin begeistert aufgenommen. Der Tag der offenen Tür, die Tagestouren und das Spießbratengrillen waren weitere Highlights des Kreiszeltlagers. Resümee: Dank der großen Unterstützung, hier sollen nun alle genannt werden, die an der Durchführung des Kreiszeltlagers beteiligt waren, wurde dieses 9. internationale Treffen ein voller Erfolg. Das 9. Treffen leistete einen wichtigen Beitrag zur Völkerverständigung und Viöl war ein hervorragender Gastgeber. Wir haben für unsere Leserinnen und Leser eine Auswahl von Fotos ausgesucht, damit auch die, die nicht mit dabei waren, wenigstens visuell mit dabei sein können.

- Klempnerei
- Fassadenbau
- Dachfenster
- Holzarbeiten
- Reparaturarbeiten
- Dachsanierung
- Schornsteinverkleidung
- Isolierarbeiten
- Innenausbau
- Falztechnik

**DACHDECKEREI**  
Maik  
**Timmsen** SEIT 1960

Toft 4  
25855 Haselund  
Tel. 0 48 43/2 05 90 95  
Mobil: 0172/8234768

...eine Anzeige in dieser Größe kostet nur 37,50 EUR (in Farbe zzgl. MwSt.)

**INTERESSE?**

Grafik Nissen, Tel. 0461-979787, info@grafik-nissen.de

## Abschlussfeiern an der Gemeinschaftsschule Viöl / Ohrstedt / Haselund

In gewohnt feierlichem Rahmen wurden am 15. und 16. Juni die Schülerinnen und Schüler der 9. Hauptschulklassen an beiden Standorten und der Realschulklassen in Viöl aus der Schule offiziell entlassen.

Das Besondere: Bei der diesjährigen Feier wurden die letzten Schülerinnen und Schüler aus dem Hauptschulzweig an den beiden Standorten Viöl und Ohrstedt verabschiedet. Es bleibt mit den beiden verbliebenen R9en in Viöl jetzt nur noch dieser reine Realschuljahrgang, der nächstes Jahr fertig sein wird. Damit ist dann die Realschule mit Grund- und Hauptschulteil Viöl Geschichte.



In Viöl gab es in diesem Jahr eine kleine Änderung: Der Abschlussball fand erst am folgenden Tag statt, dennoch waren alle Schülerinnen und Schüler in festlicher Kleidung erschienen. Es gab viele smarte Jungen zu sehen, die ihr „bestes Zeug“ würdevoll vortrugen und dem Anlass entsprechend ernsthaft und schon ein klein wenig erwachsen wirkten. Bei all den raffinierten und sorgfältig gewählten Kleidern der Mädchen, die sich auf ihre Weise ebenfalls angemessen präsentierten, konnte man zum Teil die noch Tage vorher sehr mädchenhaften Schülerinnen zum Teil kaum noch erkennen. Ein Wettbewerb um das schönste Kleid, wie an vielen Gymnasien zu diesem Anlass üblich, wäre hier durchaus im Bereich des Wünschenswerten gewesen.

Als die Abschluss Schülerinnen und -schüler unter den Klängen einer stimmungsvollen Musik in die Halle kamen, erhoben sich alle Gäste zur Begrüßung und begleiteten die Hauptpersonen des Abends mit Beifall auf ihre Plätze.

Zu den Höhepunkten des folgenden Programms gehörten die Ansprache Herrn Kinders, der zum ersten Mal zu diesem Anlass an seiner neuen Schule sprach. Mit Zitaten aus altgriechischer Zeit über das Fehlverhalten der jungen Generation zeigte er auf, wie wenig sich im Prinzip an Urteilen und Vor-



urteilen sowie am Verhältnis zwischen Alt und Jung über die Jahrtausende hinweg verändert. Mit einzelnen Blitzlichtern auf seine Erlebnisse oder Erfahrungen mit einigen Schülerinnen und Schülern kam Kinder

aber schnell in die Gegenwart zurück: er erwähnte besonders einen hin und wieder zu beurlaubenden Leistungsfußballer genauso wie einen treckerverliebten Jungen, der einfach lieber mit Frischluftzufuhr oben auf seinem Sitz zur Schule kam als mit dem stickigen Schulbus.

Der Klassenlehrer der 10b, Herr Thomsen, zitierte begleitend zu seiner Rede aus Eichendorffs Novelle „Aus dem Leben eines Taugenichts“, seinen Deutschschülern durchaus bekannt, und wünschte sich für seine ihm bis zu diesem Abend Anvertrauten einen ähnliche Sehnsucht nach Ferne, nach Aufbruch, nach Neuem und dem Finden von Glück und Zufriedenheit, vielleicht auch bei einer abschließenden Rückkehr in die Heimat. Dieser Begriff sei, das wäre ihm wohl bewusst, heute nicht ganz unproblematisch in seiner unkritischen Verwendung. Weiterhin bezog er sich auf den Text der Deutschabschlussarbeit, in dem ein ebenfalls gerade entlassener Schüler in der von ihm gewählten Ferne zu vereinsamen droht, trotz einiger Kontakte auf der Reise. Erst die Verwendung des Internets, dem er in einem Internetcafe irgendwo in Asien Botschaften von sich anvertraut, verbindet ihn wieder mit dem Zuhause und stimmt ihn heiter.

Aber was wäre eine Abschlussfeier ohne die in Viöl üblichen musikalischen und choreografi-



**Kfz-Service in Viöl**  
*Kiek doch mol in!*

**Autohaus Jensen**  
GmbH & Co.KG

Raiffeisenstrasse 1•25884 Viöl•Tel.: 04843/2044-0  
e-Mail: info@autohaus-jensen.de

[www.autohaus-jensen.de](http://www.autohaus-jensen.de)

...eine Anzeige in dieser Größe kostet nur 37,50 EUR (in Farbe zzgl. MwSt.)

**INTERESSE?**

Grafik Nissen, Tel. 0461-979787, info@grafik-nissen.de

**Gerhard Dethlefs**  
**Sanitär- und Heizungstechnik**

- Wärmepumpen
- Öl- und Gasheizungen
- Sanitäranlagen - Baderneuerungen
- Klempnerarbeiten
- Solaranlagen
- Zentralstaubsaugeranlagen
- Holzkessel und Kaminöfen
- Verkauf von Material

Pobüll 25  
25884 Sollwitt  
Fax 04843-2165  
Tel. 04843-2233

schen Einlagen. Auch in diesem Jahr gab es welche. Die Grundschule – Klassen G1/2 a+b,- legte einen vor und präsentierten das Fliegerlied in lustiger, tänzerischer Form und sangen dann das Lied „Die Schulzeit geht zu Ende“ unter der Leitung von Frau Funk. Der unter gemeinsamer Leitung von Frau Funk und Frau Nicolaisen arbeitende WPU Musik und Bühne trug sein Lied „Jetzt ist Sommer“ sehr passend in bunten Bademänteln und Flip-Flops vor, natürlich nicht ohne Sonnenbrille.

Eine angenehme Überraschung lieferte Svea Janssen aus der R10 a, die sehr gekonnt und beeindruckend „Can you feel the love tonight“ sang, wobei sie sich selbst auf der Gitarre begleitete. Selbst wer sie aus der Schulband schon kannte, war, wie man vielen Kommentaren entnehmen konnte, mitgerissen von der Kraft und dem Ausdruck ihrer Stimme. Ihr Fanclub dürfte sich nach diesem Vortrag um mindestens 300 Mitglieder erhöht haben.



Ihre Namenscousine Svea Petersen aus der 9a überzeugte ebenfalls die Zuhörer mit ihrer sehr diszipliniert und gefühlvoll auf dem Klavier gespielten Variante von „Wie im Himmel“. Ebenso die Schulband konnte an dem Abend erneut ihre Fähigkeiten unter Beweis stellen, sie spielte und sang gemeinsam mit dem WPU- Musik und Bühne, am Ende stand der zurzeit sehr beliebte Titel „Rolling in the deep“ auf dem Programm, der wieder von einem Abschlusschüler, Alexander Mull, auf der E-Gitarre mitgestaltet wurde. Be-

sonders hervorzuheben ist wohl die überraschende Saxofon-Einlage von Frau Nicolaisen („Peter-Gun-Theme, aus Blues Brothers), die sie als Intro vor einem Beitrag der Schulband hinlegte. Die Luft vibrierte erheblich. Wir freuen uns auf weitere solcher Momente.



Natürlich gab es am Ende wieder die ersehnten Zeugnisse für alle Absolventen, die ihnen durch Herrn Kinder und die jeweiligen Klassenleiter ausgehändigt wurden. Und als sie dann alle so in Reih und Glied mit ihren Zeugnissen dastanden, wurde sicher vielen, Eltern wie Lehrern, erst so richtig bewusst: Das war's dann wohl endgültig, jetzt sind sie weg.

Herr Mudrack als Klassenlehrer der 10a verabschiedete sich von seiner Truppe in der bereits unterrichtserprobten Rolle von Udo Lindenberg und kommentierte seine Zeit mit: „Alles easy“. Abschließend forderte er seine Schülerinnen und Schüler auf: „Mach dein Ding!“

Wir wünschen allen Schülerinnen und Schülern, ebenso wie alle Rednerinnen und Redner des Abends, einen erfolgreichen Start ins neue Leben, ob als Auszubildender, als Schüler oder als FSJ-ler oder als die Welt irgendwie anders Erkundender.

Wie sagte es Herr Thomsen doch so spontan, als seine Klasse ihm ein Abschiedsgeschenk überreichte: „Ab mit euch, ihr liebenswertenTaugenichtse!“



*So ward dat wat!*



sehen - finden - bauen

- 👍 Qualitätsprodukte zum fairen Preis
- 👍 Außenausstellung ganzjährig geöffnet
- 👍 sonntags Bauschau von 10 - 18 Uhr
- 👍 großer Fachmarkt

Und ein frischer Kaffee wartet immer auf Sie!



*Kunden zu begeistern, das ist unser Ziel!*

team baucenter Wanderup  
Husumer Str. 20 • 24997 Wanderup

04606 82 - 0

## Letzte Schulwoche in Viöl

Mit einem recht bunten Programm wurde in Viöl in der letzten Schulwoche noch einmal so richtig Gas gegeben und die Pausenhalle, die sich immer wieder als geniales Zentrum der Schule erweist, mit Leben gefüllt. Ausgangspunkt war die Kunstausstellung, die Frau Bruns als Leiterin des Töpferkurses in der Offenen Ganztagschule als Präsentation der in dem Schuljahr entstandenen Produkte veranstaltete. Sie zeigte mit den Schülerinnen und Schülern der Klassen 4b, 5a, 5b, 5c, 6a, und 8c alles, was in den Kursen hergestellt worden war. Außerdem wurden Arbeiten aus dem regulären Kunstunterricht gezeigt. Genähte Herzen, Kaffee und Kuchen wurden für einen guten Zweck verkauft: Die Einnahmen gehen an den Verein „Leben für Tansania“ e.V., der von dem Ehepaar Krüger unterstützt wird. Bei den Krügers waren jetzt Vertreterinnen der Organisation aus Tansania zu Gast, die bei der Ausstellung zugegen waren und aus dem Leben der Kinder in Tansania erzählten. Es fehlt an Geld für eine angemessene Aus- und Schulbildung der Kinder aus den ärmeren Schichten der Bevölkerung. Der Verein unterstützt Familien mithilfe von günstigen Kleinkrediten, damit sie das Schulgeld für die Kinder bezahlen können.

## Nach über 35 Jahren: Angelika Wulff wurde verabschiedet

Angelika Wulff-Zwingelberg verlässt die Gemeinschaftsschule Viöl in Richtung Büsum. Am vorletzten Tag des alten Schuljahres hatte Frau Wulff-Zwingelberg in die Viöler Pausenhalle eingeladen, um ihren Abschied vom Schulleben im Kreis von Kolleginnen und Kollegen, guten Freunden und der Familie feierlich zu begehen. Die Feier begann mit einem Buffet voller ausgewählter mediterraner Leckereien und entsprechender Getränke. Im Anschluss gab es ein kleines Festprogramm, das musikalisch umrahmt war, u.a. von Beiträgen der Klasse 8c, an der Wulff-Zwingelberg, wie sie später in ihrer Abschieds- und Dankesrede meinte, besonders hing. Auch die Instrumentalgruppe unter der Leitung von Frau Funk spielte auf und, was mittlerweile bei Verabschiedungen von Kollegen in Viöl so etwas wie eine Tradition zu werden scheint: Auch der Kollegiumschor trug zwei Titel vor (darunter einen selbstgetexteten Song mit dem naheliegenden Titel „Du gehst fort“ nach der Melodie von „Tu t'en vas“). Dieser Chor tritt immer spontan zu solchen Anlässen zusammen und übt wochenlang in den großen Pausen und nach dem Unterricht. Das Ergebnis kann sich hören lassen. In ihren Abschiedsworten ging Wulff-Zwingelberg auf ihre Verbundenheit mit der Viöler Schule ein. Auch nach ihrem Umzug nach Büsum vor mehr als zehn Jahren blieb sie dem Standort treu und fuhr etliche 100.000 km mit ihrem knallgelben Lupo, zum Glück unfallfrei, obwohl sie doch so manches Mal recht müde war, denn die Schultage wurden durch das neue Schulsystem immer länger. Nichtsdestotrotz sei sie immer wieder gerne gekommen und habe bis zuletzt mit Begeisterung unterrichtet, auch in der Grundschule, wo sie

Der Nähkurs, geleitet von Frau Schulz, überreichte der Schule feierlich im Rahmen dieser Veranstaltung einen im Kurs entstandenen Wandbehang im Stile Hundertwassers als Geschenk. Herr Kircher, der eine Gitarrengruppe in der OGS leitet, trug mit zwei Mädchen aus der 5. Klasse u. a. das Bratkartoffellied vor. Es folgten dann verschiedene Beiträge der Schulband, natürlich wieder ganz stark unterstützt von Marco am Schlagzeug und Rastgo am Klavier bzw. Synthesizer. Diese beiden hatten auch schon die Abschlussfeier mitgetragen und technisch unterstützt, was Herr Kinder dann auch öffentlich belobigte.

Ohne Rastgo, ohne Marco und auch ohne Ismail geht fast keine Feier. Sie unterstützen und helfen bei der Technik aus, wo es gebraucht wird. Für die Offene Bühne hatten sich auch wieder einige Schülerinnen gemeldet und erhielten für ihre musikalischen Beiträge viel Beifall, den Abschluss bildeten Jasmin und mit dem Titel „Rolling in the deep“. Den beherrschen die beiden wirklich gut, der Beifall war verdient. Dieser Nachmittag wird sicher allen Gästen und Akteuren gut im Gedächtnis haften bleiben und man kann sich auf eine Fortsetzung im neuen Schuljahr freuen.



den Kleinen viele praktische Dinge des täglichen Lebens beizubringen sich aufgemacht hatte. Ihrem Lebenslauf, den Stephan Kinder als Schulleiter in seiner kurzen Rede Revue passieren ließ, ist zu entnehmen, dass ihr Herz auch an der französischen Sprache hing, die sie in zwei Semestern an der Sorbonne in Paris 1970/71 intensiv zusätzlich studierte für ihren Studienabschluss an der Kieler Christian-Albrechts-Universität in den Fächern Deutsch und Französisch für das Lehramt an Realschulen. Nach der 2. Staatsprüfung 1977 kam sie direkt als Realschullehrerin zur Anstellung nach Viöl. Einen Beschäftigungsmangel nach der Schulzeit wird es für Angelika Wulff-Zwingelberg sicher nicht geben. Jeder, der sie kennt, weiß von ihrem Hobby, dem Sammeln von Antiquitäten. Alles, was alt und schön ist, ob Buch, ob Topf, ob Stift, ein schönes Besteck oder ein besonderes Stück Porzellan, vor ihr ist es nicht sicher. Man munkelt schon, dass ein kleiner Anbau am Häuschen in Büsum wohl bald erforderlich wäre. Wie auch immer, gemeinsam mit ihrem Mann, der noch ein paar Jährchen vor sich hat, wünschen wir ihr einen angenehmen und erfüllten Ruhestand in bester Gesundheit.

## Viöler Schülerpreis 2012

Im Rahmen der Abschlussfeier für die Schülerinnen und Schüler der H9 und der beiden R 10en am 15. Juni wurde auch wieder der Viöler Schülerpreis

verliehen. Die Klassenlehrerinnen und –lehrer der 8. Gemeinschaftsschulklassen und der beiden letzten Realschulklassen R 9 a und b hatten aus dem Kreis ihrer Schüler diejenigen ausgewählt, die über die gesamte Schulzeit hinweg dauerhaft um die bestmöglichen Leistungen bemüht waren und dazu gleichzeitig für die Mitschüler oder die gesamte Schulgemeinschaft engagiert waren. Die Ausgewählten erhielten einen Geldpreis und ein Buch als Anerkennung für seine Leistungen.

In diesem Jahr wurden folgende Schülerinnen und Schüler ausgezeichnet: Justin Parello, 8b, Vivien Andresen 8b, Laura Marie Beck 8c, Freya Lembcke 8c, Kevin Pfisterer 8d, Tjark Petersen 8d, Jan Christiansen 9b, Bente Wietzke 9b

### Nachhilfe und mehr!

Kompetenz seit 1974

Mini-Gruppen-> Maxi-Erfolg

Mini  
Lernkreis

Info und Anmeldung  
0800-00 6 22 44 (gebührenfrei)  
oder 04843-20 50 774  
www.minilernkreis.de

wieder Kurse in  
Viöl

Mathe, Deutsch, Englisch...

- alle Fächer, Schularten, Klassen
- qualifizierte, engagierte Lehrkräfte
- Konzentrationsaufbau und -förderung
- LRS-Analyse und Rechtschreib-Förderung
- kostenlose Lehrmaterialien

## AJUTA - Spiel und Spaß im Amt Viöl - eine Bildernachlese



## Neues aus der Kirchengemeinde Schwesing

### Gottesdienste

05. Aug. 10.00 Uhr Waldgottesdienst mit Taufen in Immenstedt am Schießstand. Pastor Jürgen Kaphengst
12. Aug. 10.00 Uhr Gottesdienst. Pastor Jürgen Kaphengst  
11.00 Uhr Taufgottesdienst. Pastor Jürgen Kaphengst
19. Aug. 10.00 Uhr Gottesdienst. Pastor Jürgen Kaphengst  
11.00 Uhr Taufgottesdienst. Pastor Jürgen Kaphengst

26. Aug. 10.00 Uhr Gottesdienst mit anssl. Führung über den Friedhof Pastor Jürgen Kaphengst.
02. Sept. 19.30 Uhr Begrüßungsgottesdienst für die neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden. Pastor Jürgen Kaphengst
09. Sept. 10.00 Uhr Gottesdienst anlässlich der goldenen Konfirmation Pastor Jürgen Kaphengst.
16. Sept. 10.00 Uhr Gottesdienst

Durchführung würdiger  
Bestattungen in Stadt und Land.



*Bestattungen*  
Timm

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar

**Viöl** Telefon  
Markt 10 0 48 43-20 24 24

**Eggebek** Telefon  
Hauptstraße 26 b 0 46 09-3 63

Mobil 01 71-8 31 27 74



## Veranstaltungen

**Tag des Friedhofes:** Am Sonntag, den 26. August soll im Anschluss an den Gottesdienst ein besonderes Augenmerk auf die Veränderungen auf dem Schwesinger Friedhof gelegt werden. Hierzu werden Führungen über den Friedhof angeboten, bei denen über die verschiedenen Möglichkeiten der Bestattung in Schwesing informiert werden soll.

**Kleidersammlung für Bethel:** Die diesjährige Bethel-Sammlung findet vom 3. bis zum 8. September statt. Altkleider, andere Textilien und Schuhe können jeweils in der Zeit zwischen 8.00 Uhr und 18.00 Uhr in Schwesing im Pastorat, in Wester-Ohrstedt im Gemeindehaus und in Ahrenviöl bei Edith Carstensen in Plastiksäcken verpackt abgegeben werden. In Immenstedt ist die Sammelstelle im Dörpshuus, jedoch nur bis zum 7. September und nur in der Zeit von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

**Bürozeiten:** Das Schwesinger Kirchenbüro ist dienstags und donnerstags jeweils von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und mittwochs von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr besetzt.

### Konzert der Hava Nagila-Band:

Am Freitag, den 24. August 2012 um 19.30 Uhr lädt die Hava Nagila-Band zur Präsentation ihrer CD „Selig“ ganz herzlich zu einem Konzert in die Schwesinger Kirche ein. Hava Nagila ist eine Kirchenband, die es sich zur Aufgabe gemacht hat, die Kirche mit ihrer Musik abwechslungsreich und etwas anders zu gestalten. Die acht Musiker beschreiben in ihren lebendigen und teils nachdenklichen Songs das Leben, so wie es ist. Dabei



kommen auch die „weltlichen“ Themen wie Kindererziehung oder der Drang zum „Besserwerden“ (Augenzwinkern ausdrücklich erlaubt) nicht zu kurz. Lassen Sie sich neben den 14 eigenhändig komponierten Liedern von weiteren bekannten Songs überraschen. In der Konzertpause besteht die Möglichkeit, Getränke und passende Leckereien zu genießen. Wer die Konzertlieder zu Hause gerne ein weiteres Mal hören möchte, hat die Chance, für 10,- € eine CD zu erwerben. Der Eintritt ist frei. Es wird jedoch eine Spende am Ausgang erbeten.

**Gitarrenkonzert mit Funk & Wegener:** Am Mittwoch, dem 29. August um 19.30 Uhr gastiert das Gitarrenduo Funk und Wegener wieder in der Schwesinger Kirche. Fingerstyle im Schnittpunkt zwischen Folk, Swing und Country mit einer „PriseHawaii“, so beschreiben die beiden Musiker ihre Spielrichtung. In Gitarrenfachkreisen sind sie durch ihren kreativen und virtuosen Stil bekannt, vor allem aber für ihre Lockerheit und Spielfreude, mit der sie viel Freude und gute Laune verbreiten. Ihr Stil ist ein ganz eigener und reißt von der ersten bis zur letzten Konzertminute mit. Auch zu diesem Konzert ist der Eintritt frei, am Ausgang wird jedoch eine Spende erbeten.



## Neues aus der Kirchengemeinde Viöl

### Gottesdienste

#### August

So. 05.08. 10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor Bollmann  
 Mi. 08.08. 08.30 Uhr Einschulungs-Gottesdienst für die Schule Viöl  
 10.00 Uhr Einschulungs-Gottesdienst für die Schule Löwenstedt.  
 Fr. 10.08. 15.00 Uhr Kindergottesdienst im Kindergarten Löwenstedt  
 So. 12.08. 19.30 Uhr Gottesdienst

So. 19.08. 11.00 Uhr Gospelgottesdienst mit Taufen  
 Sa. 25.08. 18.00 Uhr Jugend-Gottesdienst  
 Fr. 31.08. kein Kinder-Gottesdienst wegen des Ausflugs am 02. September

**TAXI**  
**Köster**  
 04843/27100

**FAHRSCHUL ZENTRUM NORDFRIESLAND**  
 Sönke Petersen · Bertold Petersen  
 lernen, wo's Spaß macht...

Wir sind zertifiziert nach AZWV  
 Uns gibt es in: Husum · St. Peter-Ording · Wester-Ohrstedt  
 Klassen:  
 A1, A, B, BE, C1, C, CE, T, L, M, S, Mofa, sowie Beschleunigte Grundqualifikation und Weiterbildung für Berufskraftfahrer

Büro: Dieselstr. 6 · Husum  
 Telefon: 0 48 41 / 66 82 208  
 Geöffnet: Mo. - Fr. 10.00 bis 13.30 Uhr

Büro: Am Binnenhafen 60 · Husum  
 Telefon: 0 48 41 / 34 65  
 Geöffnet: Mo. - Fr. 15.00 bis 18.00 Uhr  
 Unterricht: Mo. - Do. 18:00 bis 19:30 Uhr

fahrschul-zentrum-nf@t-online.de · www.fahrschul-zentrum-nordfriesland.de

## Veranstaltungen Ahrenviöl

- 02. Aug. Feuerwehr Übung 20.00 Uhr mit anschließendem Grillen
- 02. Aug. Spielenachmittag Sozialverband 14.30 Uhr, Felsenburg,
- 08. Aug. Versammlung des Gemeinderates
- 11. Aug. Kinder- und Dorffest 13.30 Uhr
- 13. Aug. Seniorenausflug
- 17. Aug. Preisskat 19.30 Uhr Forsthaus Ahrenviöl
- 23. Aug. DRK Blutspende Schule Ohrstedt 16.00 – 19.30 Uhr
- 06. Sept. Spielennachmittag Sozialverband 14.30 Uhr Felsenburg
- 07. Sept. Feuerwehr Übung 20.00 Uhr mit anschl. Grillen

## Spielenachmittag für Jung und Alt

Der diesjährige Spielenachmittag war wieder einmal gut besucht. Doch bevor Bürgermeister Christian Petersen die Spiele eröffnen konnte ergoss sich um Punkt 14 Uhr ein heftiger Regenschauer über dem Festgelände.

Erst mit einer Verspätung von 20 Minuten konnte mit den Spielen für die Kinder und Jugendlichen begonnen werden. Angeboten wurden verschiedene Spiele in den unterschiedlichen Altersgruppen, vom Entenangeln über Torwandschießen, Dosenwerfen mit der Kübelspritze bis hin zum Sackhüpfen und Glücksraddrehen war für jeden etwas dabei.



In der Altersklasse der Kleinkinder belegte Lennart Hinrichsen vor Wenke Schierholz und Marcel Petersen den erste Platz. Bei den Kindergartenkindern konnte sich Nico Schnack gegen Jana Wundrack und Jorge Siercks durchset-

**Gemeinde Ahrenviöl**

Bürgermeisterin Edith Carstensen  
Ringstraße 34, 25885 Ahrenviöl  
Tel. 04847 1307

Gemeinde  
**Ahrenviöl**

- 07. Sept. Preisskat 19.30 Uhr Forsthaus Ahrenviöl
- 10. Sept. Seniorennachmittag im Gemeindehaus 15.00 Uhr
- 15. Sept. Ringreiten in Ahrenviöl
- 16. Sept. Kinderringreiten in Ahrenviöl



zen. Die Altersklasse der der Grundschüler bis zum 3. Schuljahr führte Robin Hansen vor Pia Wundrack und Lukas Tölk an.

Bei den Spielen der Kindern ab dem 4. Schuljahr gewann Sina Schnack vor Gyde Hass-

ler-Risch und Gina-Marie Petersen.

Insgesamt nahmen 32 Kinder an den Spielen an diesem Nachmittag teil. Für die Eltern und Großeltern standen Kaffee und Kuchen sowie später auch Gegrilltes als Auswahl zur Verfügung. Um 17 Uhr wurden die „Spiele für Jedermann“, angeboten, die ebenfalls auf reges Interesse, auch bei den Erwachsenen, trafen. Für die Kuchenspenden und Unterstützung durch die vielen Helfer bedankt sich die gesamte Gemeinde recht herzlich.

*D.-R. Weiß*

## Veranstaltungen Ahrenviölfeld

- 02. Aug. 14:30 Uhr, Felsenburg, Spielenachmittag, Veranstalter Sozialverband
- 19. Aug. 13:00 Uhr, Felsenburg, Fahrradrallye von Wolfgang Wohler
- 23. Aug. 16:00-19:30 Uhr, Schule Ohrstedt, Blut spenden DRK
- 26. Aug. 13:00 Uhr, Felsenburg, Seniorenfahrt  
Veranstalter Gemeinde Ahrenviölfeld
- 06. Sept. 14:30 Uhr, Felsenburg, Spielenachmittag,  
Veranstalter Sozialverband

**Gemeinde Ahrenviölfeld**

Bürgermeister Christian Petersen  
Hauptstraße 19, 25885 Ahrenviölfeld  
Tel. 04626 687, Fax: 04626 187834  
E-Mail: christian.alrun@web.de

Gemeinde  
**Ahrenviöl-  
feld**

- 10. Sept. 19:30 Uhr, Felsenburg, Gemeinderatssitzung

**Wir sind immer in Ihrer Nähe.  
Sie sind immer gut beraten.**

**Agentur Viöl**  
Westerende 29  
25884 Viöl  
Telefon 04843/1240

**Agentur Wester-Ohrstedt**  
Hauptstraße 55  
25885 Wester-Ohrstedt  
Telefon 04847/802112



Alle Sicherheit für uns im Norden

Die Versicherung der Sparkassen



Saalbetrieb · Bundeskegelbahn · Gästezimmer · Ferienwohnungen  
Bier- und Kaffeegarten

**19.08. 13.00 Uhr Fahrrad-Rallye**  
**14.09. 19.30 Uhr Tex-Mex-Buffer**

Hauptstr. 20 · 25885 Ahrenviölfeld · Tel. 04626-325 · Mittwoch Ruhetag · www.gaststaeffe-felsenburg.de

## Veranstaltungen Behrendorf

### Amtsringreiten der Erwachsener ...

Bei trockenem Wetter trafen sich 46 Reiter und Amazonen aus dem Amt Viöl um im Osterdorf in Behrendorf ihr diesjähriges Amtsringreiterfest zu feiern. Leider stand der Beginn des Festes unter keinem guten Stern, denn aufgrund eines grünen und nicht wie wohl vorgeschrieben, schwarzem Nummernschild, fand der Umzug ohne den Feuerwehrmusikzug Viöl statt. Doch beim anschließenden Reiten um Pokale, Preise und Königswürden wurde mit Spaß um jeden Ring gekämpft. Annika Hinrichsen Feldführerin vom ausrichtenden Behrendorfer Verein dankte für die Unterstützung, die aufgrund des überraschenden Todes des ehemaligen Kassenwartes im Ringreiterverband des Amtes, Heino Deusen, der auch für zahlreiche andere Bereiche zur Hand ging, notwendig war. Am Nachmittag stand nach einem Umreiten mit insgesamt vier Kameraden/Innen Jan Christiansen-Hansen als neue Majestät fest und wurde unter großem Beifall proklamiert. Der Pokal der ersten drei Ringe ging an Torsten Carstensen, Schwesing-Wester-Ohrstedt und als Tagesbeste konnte Rabea Frauen vom gleichen Verein den Pokal in die Hand nehmen. Der K.O.-Pokal des Amtes Viöl ging an Birger Rudolph und der Amazonen-Glückspokal an Svenja Krüger beide Im-

### ... und Amtsringreiten der Kinder in Behrendorf...

Bei noch schönerem Wetter als die Erwachsenen eine Woche zuvor konnten die Kinder ihr Amtsringreiten im Osterdorf in Behrendorf durchführen. Auch wenn sich die Ausrichter eine größere Beteiligung gewünscht hätten so hatten die anwesenden 22 Reiter und Amazonen im Alter von sieben bis fünfzehn Jahren doch ihren Spaß. Die Ringgröße zum Ausreiten der Preise waren größer als die der Erwachsenen, wobei die Preisringe der Erwachsenen dann beim Königsreiten der Kinder aufgehängt wurden. Ob mit Pony oder größerem Pferd es ging flott durch die Gally und jeder mitgenommene Ring wurde von den zahlreichen Zuschauern beklatscht. Nach einem Umreiten standen dann die Preisträger fest. Der 1. Preis ging an Dominik Benett, Norstedt mit 21 Ringen; 2. Lara Carstensen, Immenstedt mit 20 Ringen; 3. Laurena Beck und 4. Johanna Kock beide Löwenstedt mit je 18 Ringen sowie 5. Michelle Augustinat, Schwesing-Wester-Ohrstedt und Janina Petersen, Haselund mit je 17 Ringen. Der KO-Pokal ging an Celine Jensen, Viöl und den des Tagesbesten an Dominik Benett, Norstedt. Nach einem weiteren Umreiten diesmal mit Immenstedt, konnte Löwenstedt den Mannschaftpokals von Annika Hinrichsen entgegen nehmen. Span-

#### Gemeinde Behrendorf

Bürgermeister Jens Andreas Carstensen  
Westerdorf 22, 25850 Behrendorf  
Tel. 04843 696  
E-Mail: carstensen-j@t-online.de

Gemeinde  
Behrendorf



menstedt. Der Mannschaftspokal mit 79 Ringen ging ebenfalls an Immenstedt mit Birger Rudolph, Jörg-Peter Radtke und Heidi Edler. Der 1. Preis ging mit 32 Ringen an Rabea Frauen S-W-O; 2. Preis Birger Rudolph, Immenstedt mit 31 Ringen; 3. Preis mit 30 Ringen an Jörg-Peter Radtke Immenstedt; 4. Preis mit 29 Ringen Torsten Hansen, Behrendorf und 5. Preis mit 23 Ringen Holger Kniese aus Norstedt. Am Abend traf man sich zur Preisverteilung mit gemütlichem Zusammensein im Behrendorfer Dörpshus wieder.



rend wurde es noch einmal beim Königsreiten. Sechsmal ging es durch die Bahn und wer am Ende die meisten Ringe gestochen hatte wurde zum König proklamiert. In diesem Jahr konnte Anna Christiansen-Hansen aus Haselund es ihrem Vater gleichtun und sich ebenfalls die Königswürde als Amtskönigin sichern. Nach der Proklamation sowie der Bekanntgabe der Pokalgewinner wurden die vierbeinigen Gefährten zum Anhänger gebracht denn die Preisverteilung fand gleich im Anschluss statt.

Naturkosmetik erleben

# Hautnah

demeter

**Entdecken Sie die grünen Beautywunder für Ihre Haut: Aloe Vera, Limette, Salbei, Ginkgo und Avocado.**

Mehr Info unter Telefon 04843-887 und 0151-16603346

**Hannelore Lorenzen**  
Sönnigeskoppel 5 - 25855 Haselund

Baugeschäft **Hans Clausen** GmbH  
105 Jahre Meister- und Innungsbetrieb  
Beratung Planung Ausführung

- Schlüsselfertige Häuser
- Landwirtschaftliche Bauten
- Gewerbliche Bauten

Hans Clausen  
sanieren - profitieren!

Haselund Telefon 04843-1813 Fax 04843-498

## Veranstaltungen Bondelum

02. Oktober Laternelaufen  
20. Oktober Erntefest

### Gemeinde Bondelum

Bürgermeister Hans-August Carstensen  
Bondelumer Moor 2, 25850 Bondelum  
Tel. 04843 949, Fax: 04843 949

Gemeinde  
**Bondelum**

## GEMEINDE HASELUND

## Veranstaltungen Haselund

04. Aug. 19:30, Gemeinde: Schützenfest, Friedensburg  
06. Aug. DRK: Tagesfahrt  
07. Aug. 15:00-17:00, OKR: Kennenlern + Spielenachmittag, Dörpshus  
08. Aug. 10:00, Schule/Kirche, Einschulungs-Gottesdienst, Kirche  
14. Aug. 15:30, DRK: Blutspenden, Schule Viöl  
22. Aug. 19:30, Gemeinde, GV-Sitzung, Dörpshus  
25. Aug. Ringreiter: Dörpsringreiten

### Gemeinde Haselund

Bürgermeister Jan Thormählen  
Löwenstedter Staße 27, 25855 Haselund  
Tel. 04843 1440, Fax: 04843 27195  
E-Mail: jan.thormaehlen@t-online.de  
Internet: www.haselund.de

Gemeinde  
**Haselund**

02. Sept. Ringreiter, Kinder-Dörpsringreiten

## De Kollunder GbR gratuliert zur bestandenen Prüfung

Wir gratulieren Theresa Hartwig, Brook zur bestandenen Ausbildung zur Hauswirtschafterin. Nach drei Jahren in unserem Hause hat sie die Ausbildung im Juni mit der Gesamtnote Gut erfolgreich beendet. Diesen Beruf zu erlernen bedeutet alle Felder der Hauswirtschaft kennen zu lernen, d.h. Kochen, Wäschepflege, Raumpflege und vor allen Dingen steht die Hygiene im Vordergrund. Mit dieser Ausbildung stehen Theresa viele Möglichkeiten der Weiterbildung offen, z.B. Diätassistentin oder Hauswirtschaftliche Betriebsleiterin. Zum Abschied aus unserem Team gab es Blumen und ein Präsent. Theresa wird ihren beruflichen Weg im Historischen Krug, Oeversee fortsetzen und dort die erlernten Qualifikationen sicherlich vertiefen und erweitern. Wir bedanken uns recht herzlich für die geleistete Arbeit bei uns im Betrieb und wünschen Theresa für die Zukunft privat wie auch beruflich alles erdenklich Gute.

*Theresa Hartwig (Mitte) mit Christer und Leif Carstensen (v.l.)*



**Physikalische  
Therapie  
Haselund**

Inhaber: Martin Steffen

Massage · Lymphdrainage  
Hot Stone / Edelsteinmassage  
Fußreflexzonenmassage  
Akupunktmassage  
Dorn / Breuß Therapie  
Marnitz - Therapie  
Moorpackungen · Kältetherapie  
**Jetzt mit Krankengymnastik**  
Telefon 04843 / 2044748

Anzeigen- und  
Redaktionsschluss  
für die nächste Ausgabe  
- die am 15. September 2012  
erscheint -  
ist der 1. September 2012.

## Ambulante Pflegedienste Johannes Carstensen GbR

### Unsere Dienstleistungen:

Häusliche Alten- und Krankenpflege  
Palliativpflege  
Haus- und Familienpflege  
Tagespflege  
Betreutes Wohnen  
Pflegehilfsmittelverleih

Fußpflege  
Mahlzeitendienst  
(tgl. frisch gekocht)  
Partyservice  
Haus- und Gartenservice  
Umbauten



**Pflegen • Helfen • Beraten**  
Löwenstedter Str. 18 - 25855 Haselund  
Tel. 04843-1224 - www.apjc.de

## Kinderfest 2012 in Haselund

Beim Kinderfest in Haselund gab es folgende Sieger:

- Königspaar Kindergarten: Aiwa Kiehne und Jason Derbogen  
 1./2. Klasse Königspaar: Selina Jensen und Ron Nico Jepsen,  
 1. Platz Cassandra Pieper und Malte Jessen,  
 2. Platz Zoe Hartwig und Claas Thomsen,  
 3. Platz Melanie Carstensen und Domenik Wulfert  
 3./4. Klasse Königspaar Mandy Carstensen und Jorve Friedrichsen,  
 1. Platz Zita Zoe Spingel und Luca Poschkamp,  
 2. Platz Diana Wulfert und Fabian Wiese,  
 3. Platz Jule Sterner und Piet Hennings

- 5./6. Klasse Königspaar Hanna Jessen und Tjark Thormählen,  
 1. Platz Vanessa Petersen und Jörn Thormählen,  
 2. Platz Alicia Jannsen und Henning Hartwig,  
 3. Platz Chantalle Erdmann und Simon Hüefeld  
 7./8. Klasse Königspaar Rieke Petersen und Fabian Henningsen,  
 1. Platz Sophie Carstensen und Jon-Gerrit Thormählen,  
 2. Platz Lena Rickert und Dennis Petersen,  
 3. Platz Janina Petersen und Steffen Marohn  
 Und hier noch einige Fotos vom Fest...



## Angrillen im Schwimmbad Haselund

Der Wettergott meinte es gut mit den zahlreichen Besuchern im Schwimmbad Haselund am 17. Juni 2012. Die verantwortlichen Organisatoren des Fördervereines hatten für das traditionelle Angrillen noch im Regen aufgebaut, doch pünktlich um 14 Uhr schloss Petrus die Regenpfoten. Über 150 Besucher konnten begeisterte Kinder bei ihren Versuchen beobachten, mit dem „rollenden“ Ball über das Wasser zu balancieren. Der Förderverein bedankt sich ganz herzlich bei - Stefans Zeltverleih „ZZZ“(Pavillon)- Landtechnik Carstensen (Grill, Waffeln)- Heizung/Sanitär/Solar HEIWE (Grill) sowie - unsere stellv. Vorsitzende Inken Petersen (Ausschank). Das Schwimmbad wurde wie in den Vorjahren engagiert und tatkräftig durch Gemeindearbeiter Volker Poschkamp, den Kameradene der FF haselund und Mitgliedern des Fördervereins zuvor „in Schuss“ gebracht. Ganz toll, Dankeschön.

*Gerd Carstensen*





## Der Förderverein Haselund berichtet...

Der Förderverein Freibad Haselund wird sich finanziell an den Kosten für die Erhöhung der Sicherheit und eine Verbesserung der Angebote im Schwimmbad beteiligen. Die AktivRegion Eider-Treene-Sorge hat am 14. Juni dem Förderantrag der Gemeinde Haselund zugestimmt und wird 55 v.H. der Nettokosten (ca. 22.500 €) zur Verfügung stellen, d.h. die Gemeinde Haselund / der Förderverein müssen ca. 26.000 € selbst aufbringen. Es sollen neben den technischen Geräten auch Spielgeräte zur Steigerung der Attraktivität beschafft werden, damit die Besucher auf den Liegewiesen sich beschäftigen und spielen

können und somit für Abwechslung gesorgt ist. Was haltet Ihr von einer allwettertauglichen Tischtennisplatte, einem Tischfußball, Platten für Hinkepott oder...?

Gebt uns doch bitte Eure Wünsche und Vorschläge bekannt. Entweder persönlich, telefonisch oder per eMail (hansen.arno@t-online.de). Alle Vorstandsmitglieder des Fördervereins nehmen gerne Eure Vorschläge entgegen. Die Umbaumaßnahme startet ca. sofort nach Abschluss der Badesaison 2012.

*Gerd Carstensen*

## GEMEINDE IMMENSTEDT

### Veranstaltungen Immenstedt

- 01. Aug. Seniorenfahrt Gemeinde, 13:30, Hotel Immenstedt - Bahnhof
- 05. Aug. Waldfest Förderverein KiGa Immenstedt mit Gottesdienst, Immenstedt Wald
- 07. Aug. Spielnachmittage, 14:30, Landgasthof Immenstedt-Kiel
- 11. Aug. Tagestour DRK
- 12. Aug. 7. Immenstedter Fahrradrallye, 13:00, Dörpshuus
- 13. Aug. geplante Gemeindevertretersitzung, 20:00, Hotel Immenstedt - Bahnhof
- 21. Aug. Seniorenschützenfest, 14:30, Immenstedt Wald
- 23. Aug. Blutspenden DRK ab 16:00, Schule Ohrstedt

### Gemeinde Immenstedt

Bürgermeister Johann Adolf Albertsen  
Westerende 4, 25885 Immenstedt  
Tel. 04843 598, Fax: 04843 205421  
E-Mail: webmaster@klubkurzhaar.de

Gemeinde  
**Immenstedt**

- 04. Sept. Spielnachmittage, 14:30, Landgasthof Immenstedt-Kiel
- 09. Sept. Goldene Konfirmation, 10:00, Schwesing, Kirche
- 11.-18. Sept. Seniorenfreizeit von der Kirche Schwesing
- 15. Sept. Ringreiten, Ahrenviöl
- 16. Sept. Kinderringreiten, Ahrenviöl

### Kinderfest mit Regenpause

Trotz einer Regenpause war die Stimmung beim Kinderfest in Immenstedt gut. Die Spiele mussten wegen Dauerregen für ca. 45 Minuten unterbrochen werden. Die 81 teilnehmenden Kinder, waren in vier Altersgruppen aufgeteilt. Mit sehr viel Spaß, Freude und dem nötigen Ernst kämpften die Kinder um Punkte und Platzierungen bei folgenden Spielen Minigolf, Bobby Car ziehen, Radringleiten und das Schweinestechen. Am Ende wurden folgende Würdenträger bekannt gegeben:

Königin: Merle Erichsen, König: Nico Paulsen

- 1. Kronprinzessin: Julia Albertsen, 1. Kronprinz: Justin Eggert
- 2. Kronprinzessin: Isabel Albertsen, 2. Kronprinz: Bjarne Erichsen
- 3. Kronprinzessin: Maite Rudolph, 3. Kronprinz: Folke Bruhn

Das Kinderfest wurde erstmals vom Festausschuss (Eltern der Kinder aus dem 3. und 4. Schuljahr) und dem Kulturausschuss der Gemeinde durchgeführt. Einen großen Dank gilt den Geldspendern, die durch Ihre Unterstützung zum Gelingen des Kinderfestes beitragen. Der Feuerwehrmusikzug Ahrenviöl / Immenstedt begleitete den Umzug und gab am späten Nachmittag ein Platzkonzert.



Für Unterhaltung wurde in Form von Ponykutschfahrten, Tombola und gesorgt. Die neuen Majestäten

**ETB** **LAND-TECHNIK**

**Ernst Thomsen Bondelum**  
**04843/1202 · 0171/4825054**

### Dachdeckerei

**Bauklempnerei Zimmererarbeiten**

- Dacheindeckung
- Fassadebau
- Sanierung
- Reparatur
- Gaubenerstellung
- Abbund

**Stefan Leve** GmbH

Norderstraße 5 · 25855 Haselund  
Tel. 04843-280381 + 0172-4503381  
Fax 04843-280382



## Schützenfest in Immenstedt

Mit dem Antreten der Schützenbrüder, einem Umzug der Feuerwehrcapelle Ahrenviöl-Immenstedt und dem Abholen des Vorjahreskönigs (Johann Adolf Albertsen) begann das Schützenfest. Nach einem kleinen Umtrunk und mit einer Heißwecke zur Stärkung ging es nach Immenstedt Wald. Nach dem Einmarsch der Schützenschwestern mit leckeren Brotplatten zum gemeinsamen Frühstück in die Waldhütte, begannen die Schützenschwestern mit dem Luftgewehr und die Schützen mit dem Kleinkalibergewehr mit dem Schießen. Nebenbei war ein Holzvogel aufgebaut, den es zu rupfen galt. Bei diesem Vogelschießen holte Jörg Hansen den linken Flügel; Ralf Bahnsen rechter Flügel; Stefanie Carstensen linke Kralle; Claudia Jensen rechte Kralle und Birger Rudolph den Kopf. Am Ende der Wettbewerbe standen die Preisträger fest und der Hauptmann Ernst-August Thiesen sorgte in gewohnt lustiger Weise für eine spannende Preisverleihung. In diesem Jahr hatten Kirstin Eggert und Oke Hans Carstensen die sicherste Hand und wurden unter großem Beifall der mehr als 70 Teilnehmer proklamiert. Die Preisträger:

König: Oke Hans Carstensen, Königin Kirstin Eggert

1. Preis: Jörg Henkens, Bente Ingwersen
2. Preis: Uwe Petersen, Gitta Rudolph
3. Preis: Kay Jacobsen, Claidia Hansen
4. Preis: Horst Hansen, Bettina Asmussen
5. Preis: Hans Peter Carstensen, Regina Helming

## Waldfest am 05. August

Der Förderverein Kindergarten Immenstedt e.V. veranstaltet am Sonntag, den 05. August das 4. Bobbycarrennen im Immenstedter Wald. Beginnen wird das Waldfest mit einem Gottesdienst, den Pastor Jürgen Kaphengst ab 10.00 Uhr hält. Begleitet wird er von dem Schwesinger Pasaunenchor. Bei schlechten Wetter findet der Gottesdienst in der Waldhütte statt. In der Zwischenzeit, bis zum Beginn des Bobbycarrennens, spielt der Feuerwehrmusikzug Ahrenviöl/Immenstedt. Gleichzeitig wird gegrilltes über die Mittagszeit angeboten und es können die Anmeldungen zum Rennen abgegeben werden. Gegen 13.00 Uhr beginnt das Bobbycarrennen. Gestartet wird in 4 Altersklassen. Die Altersklasse I ist bis einschl. 6 Jahre, die AK II von 7 bis einschl. 10 Jahre, die AK III von 11 bis einschl. 13 Jahre und in der AK IV können alle



über 14 Jahre teilnehmen. Das Startgeld beträgt 5,- Euro pro Person und es ist Helmpflicht angesagt. Die Bobbycars sind selbst mitzunehmen und nur in der AK IV ist es erlaubt das Bobbycar auf Höchstleistung zu tunen. Alle Teilnehmer starten auf eigene Gefahr. Eltern haften für ihre Kinder. Eine entsprechende Erklärung muß vor dem Start von den Erziehungsberechtigten unterschrieben werden. Eine örtliche Einschränkung der Teilnehmer besteht nicht. Nach dem Rennen wird gegen 15.00 Uhr Kaffee und Kuchen gereicht und danach findet gegen 16.00 Uhr die Siegerehrung statt. Der Vorstand des Förderverein Kindergarten freut sich viele Gäste zum Gottesdienst und viele Teilnehmer zum 4. offiziellen Bobbycarrennen begrüßen zu dürfen.

## Veranstaltungen Löwenstedt

- 03. Aug. Feuerwehr, Grillabend
- 06. Aug. DRK, Ausflug Halbtagesfahrt
- 08. Aug. Schule/Kirche, Einschulungs- Gottesdienst für die Schule Viöl, 08.30 Uhr Kirche Viöl
- 08. Aug. Schule/Kirche, Einschulungs- Gottesdienst für die Schule Haselund, 10.00 Uhr Kirche Viöl
- 14. Aug. DRK, Blutspenden in der Schule Viöl von 15.30 -19.30 Uhr
- 24.-26. Aug. Reitclub Großes Spring- und Dressurturnier
- 01. Sep. Ringreiter: Ringreiten
- 09. Sep. Eltern/Ringreiter: Dorfkinderringreiten

**Anzeigen- und Redaktionsschluss  
für die nächste Ausgabe**

**- die am 15. Septembe erscheint - ist der 1. September 2012.**

### Gemeinde Löwenstedt

Bürgermeister Peter Thoröe  
Allmoor 3, 25864 Löwenstedt  
Tel. 04843 1779  
[www.loewenstedt-gemeinde.de](http://www.loewenstedt-gemeinde.de)

Gemeinde  
**Löwenstedt**

...eine Anzeige in dieser Größe  
kostet nur 67,50 EUR (in Farbe zzgl. MwSt.)

**INTERESSE?**

Grafik Nissen, Tel. 0461-979787, [info@grafik-nissen.de](mailto:info@grafik-nissen.de)

## Sporthaus-Husum-Cup 2012 in Löwenstedt

Drei Tage drehte sich bei der SG LGV Obere Arlau alles um den Fußball. Von der A-Jugend bis zu den Minis starteten 71 Mannschaften in insgesamt 12 Turnieren. Der Dauerregen am Sonntagmorgen störte die kleinen Kicker überhaupt nicht. Im Gegenteil: „Alle Mannschaften sind erschienen. Nur am Nachmittag sind zwei Teams nicht gekommen“, so Jugendobmann Hermann Overmann. Es fielen in 188 Spiele 397 Tore. Am Sonntag kam es kurzfristig zu einem kleinen Verkehrschaos, als die ersten 28 Mannschaften abreisten und die nächsten 26 Teams ankamen. „Wir schätzen, dass rund 2.500 Spieler und Besucher an dem Wochenende bei uns zu Gast waren“, so Jörg Richter, der stellvertretende Jugendobmann der SG LGV Obere Arlau. Unterstützung erhielt die SG durch den Förderverein des SV Blau-Weiß Löwenstedt und durch die zahlreichen Eltern der Spieler aus den drei SG-Vereinen: TSV Goldebek, SV BW Löwenstedt und TSV DE Viöl. Ein großes Lob zollten die Trainer den Schiedsrichtern, die ebenfalls von den drei SG-Vereinen gestellt wurden.



Bereits am Freitagabend begannen die C-Junioren in zwei Turnieren. Der TSV Süderlügum setzte sich mit 12 Punkten und 7:0 Toren im C1-Turnier klar durch. Die SG L/A/L Karrharde musste sich nur dem TSV Süderlügum geschlagen geben und erreichte den 2. Platz. Die Gastgeber reihten sich auf dem 3. Platz ein.

Bei den C2-Junioren holte sich der TSV Eintracht Eggebek, der alle Spiele für sich entschied (15 Pkt. / 8:1 Tore), den großen „Pott“. Wie bei der C1 folgten die beiden Vereine SG L/A/L Karrharde und die SG LGV Obere Arlau auf den Plätzen 2 und drei.

Am Samstag fanden zwei Blitzturniere der A- und B-Jugend statt. Bei der A-Jugend gewann die JSG Hattstedt/Arlewatt souverän vor der SG LGV Obere Arlau. Das entscheidende Spiel zwischen der JSG und dem Gastgeber endete 4:2 für die JSG Hattstedt/Arlewatt. Bei der B-Jugend holte sich die SG LGV Obere Arlau den Sporthaus-Husum-Pokal. Mit zwei Siegen, gegen SV Frisia 03 (2:1) und die SG Weiche/Tarp-Oeversee (3:2), sicherte sich die Mannschaft des Ausrichters den Turniersieg.

Am Haupttag des Sporthaus-Husum-Cup 2012 traten 54 Mannschaften an, die auf 2 x 4-Turniere aufgeteilt wurden.

Das D2-Turnier gewann die Husumer SV 2 und dies sehr effektiv. „Ein gutes



**Die F-Jugend 2 der SG LGV Obere Arlau gewann den großen Sporthaus-Husum-Pott**

Pferd springt nur so hoch, wie es muss“ – so ähnlich könnte man den Auftritt des kleinen HSV bezeichnen. 6 Spiele gewannen die Stormstädter mit jeweils 1:0 und holten so den großen Pott. Die JSG Hattstedt/Arlewatt 2 und die JSG Mitte NF 2 folgten auf den Plätzen 2 und 3. Die JSG Hattstedt/Arlewatt holte bei der F-Jugend 1 den Titel, dicht gefolgt von der FSG

Schafflund und der SG LGV Obere Arlau. Alle Spieler der teilnehmenden Mannschaften der E-, F- und G-Jugend erhielten kleine Trophäen, die vom Sporthaus Husum gestiftet wurden.

Sehr eng verlief es in der F-Jugend 2. Aufgrund des besseren Torverhältnisses (+3 Tore) siegte die SG LGV Obere Arlau 3 vor dem TSV Pellworm. Die 4. Mannschaft des Gastgebers folgte auf dem dritten Platz.

Einen weiteren Turniersieg feierte die JSG Hattstedt/Arlewatt in der G-Jugend 1. Ohne Punktverlust marschierten die Minis der JSG durch. Der Gastgeber errang den zweiten Platz. Sie mussten sich lediglich dem späteren Turniersieger geschlagen geben. Der TSV Rantrum folgte auf dem 3. Platz.

Das D1-Jugend-Turnier dominierte der TSV RW Niebüll. Der TSV gewann alle Spiele, holte dabei 12 Punkte und erzielte ein Torverhältnis von 10:2 Toren. Mit deutlichem Abstand folgten die SG LGV Obere Arlau und der FC BW Friedrichstadt.

Die E1-Jugend wurde wiederum durch die JSG Hattstedt/Arlewatt dominiert. Nur gegen die SG Langenhorn/Enge mussten sich die Kicker mit einem Unentschieden zufrieden geben. Die SG war es auch, die sich auf dem zweiten Platz einreichte. Knapp dahinter folgte der TSV RW Niebüll.

In der G2-Jugend entwickelte sich ein sehr spannendes Turnier. Vier Punkte trennten die Plätze 1-4. Die SG Oldenswort/Witzwort verlor kein Spiel und nahm den großen Sieger-Pott mit nach Hause. Der TSV Süderlügum folgte auf Platz 2, die JSG Mitte NF 1 und SV Frisia 03 auf den Plätze 3 und 4.

Bei den E2-Junioren dominierte die JSG Mitte NF 2. Ohne Punktverlust marschierten die JSG durch das Teilnehmerfeld. Auch der MTV Leck war sehr erfolgreich. Nur gegen den Turniersieger musste der MTV drei Punkte abgeben. IF Tönning landete auf dem dritten Platz.

### Fußpflegepraxis

**Astrid Schramm**

diabetische Zusatzausbildung

Alte Landstraße 3 • 25855 Haselund  
Telefon 0 48 43 / 2 79 29 • Mobil 01 75 / 9 05 28 61

Mitglied im Zentralverband der Podologen und Fußpfleger Deutschlands e. V.



### Gaststätte Friedensburg-Löwenstedt



- Festlichkeiten aller Art bis 170 Personen
- Bundeskegelbahn



- Heuboden / Grillen ab Mai jeden Donnerstag
- Raucherraum



Fam. Thomsen, Westerfeld 1, 25864 Löwenstedt, Tel. 04843-1227  
www.friedensburg-loewenstedt, info@friedensburg-loewenstedt.de



## Veranstaltungen Norstedt

Jeden letzten Montag im Monat Preisknüffeln

Jeden zweiten Dienstag im Monat Spielenachmittag

15. September Ringreiten

23. September Kinderringreiten

## Düt und Dat ut Norstedt

Am 12. Juni fand unsere diesjährige Fahrradtour statt. Genau wie im letzten Jahr freuten wir uns, da es am Nachmittag noch heftig gewitterte, dass um 19.00 Uhr die Sonne schien und wir starten konnten. Maike Thomsen und Birte Hansen hatten sich wieder eine schöne Tour ausgedacht. Als Überraschung führten sie uns nach Dreisdorf-Morgenstern, wo Johannes und Gitta Grünberg einen Privat zoo betreiben. Wir waren tief beeindruckt über die hochinteressante Führung von Gitta. Am Anfang stach uns gleich ein Albinokänguruh ins Auge. Des Weiteren bekamen wir eine Tiervielfalt zu sehen, mit der wir nicht gerechnet hatten. Unter anderem leben dort in sehr gepflegten Gehegen Kaninchen, Meerschweinchen, Ziegen, Schafe, Alpakas, Lamas, Ponys, Waschbären, Chinchillas, Katzen, Hühner, Pfauen, Stinktiere und diverse Vogelarten. Außerdem bekam sie zwei neugeborene Rehkitze zur Pflege, die sie



rund um die Uhr betütelt. Mit ganz viel Liebe hatte sie zu jedem Tier etwas zu erzählen. Sie freuen sich über Besucher, die sich jedoch bitte vorher anmelden sollten. Anschließend wurde bei Süderkerns gegrillt.

### Gemeinde Norstedt

Bürgermeister Hans-Henning Thomsen

Westerende 21, 25884 Norstedt

Tel. 04843 1581, Fax: 04843 1581

Gemeinde

**Norstedt**



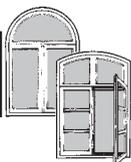
Beim diesjährigen Schützenfest erkämpften sich Andrea Kniese und Frank Jensen die Königswürde. Sie wurden durch Ringzahl ermittelt. Die 1. Plätze belegten Elke Wietzke und Heino Kniese auf Plack (beste zehn). Wir freuten uns, dass das Schützenfest stattfand, da es im letzten Jahr mangels Beteiligung ausfallen musste. Abends fand im Norstedter Kroog, nach einem leckeren Essen, die Preisverteilung und der Festball statt.

Unser Aufruf vom Februar für die Nachfolge der Pflege des „Westerheck“ hatte Erfolg! Anke Thomsen (Rundhof) hat sich bereit erklärt diese Aufgabe zu übernehmen. Danke, Anke.

Wir freuen uns über die Geburt von Levke am 04.04.12, Tochter von Nicole und Jan Waldow, Spinkebüll und Till Marius am 07.06.12, Sohn von Levke und Florian Carstensen, Norstedtfeld

# SCHÜTT

BAUELEMENTE



GmbH

**Türen · Fenster · Treppen  
Rollläden · Wintergärten  
Sonderanfertigung + Montage**

25884 Sollwitt · Schulstraße 6 · Tel. 04843-605 · Fax 04843-21 47

eMail: [info@schuett-bauelemente.de](mailto:info@schuett-bauelemente.de) · [www.schuett-bauelemente.de](http://www.schuett-bauelemente.de)

**Anzeigen- und Redaktionsschluss  
für die nächste Ausgabe - die am 15. September 2012  
erscheint - ist der 1. September 2012.**

# MUSIK GARTEN

Rhythmus, Tanz und Instrumentalspiel  
für Kinder ab 2 Jahre vormittags  
in Viöl, Schwesing und Löwenstedt  
für Kindergartenkinder nachmittags  
Tel. 04843 / 2123

Manon Brummund / 25864 Löwenstedt



Levke mit Schwester Ronja



Till

Die Gemeinde Norstedt fuhr mit den Senioren am 11. Juli, bei wolkenbehaftetem Himmel, nach Padenstedt ins Cafe „Altes Rauchhaus“. In uriger Atmosphäre ließ sich die Gruppe die leckere Trümmertorte und den guten Kaffee schmecken. Der Wirt Herr Struve erklärte dann noch den Ursprung und den Werdegang der Räucherkatze. Frisch gestärkt ging es dann weiter ins Tuch- und Technikmuseum nach Neumünster. Nach einer interessanten Führung durch die Welt der Weberei, ging es zurück Richtung Heimat. Im Hotel Goos in Jübeck wurde zu Abend gegessen. Der Busfahrer Heinz-Helmuth chauffierte die Senioren mit viel Erfahrung, Charme und Witz zurück nach Norstedt. Dafür noch-

mals einen herzlichen Dank. Nach 18 Jahren Organisation verabschiedete sich Süderkerns Ulrike von den Senioren. Auch hier unseren herzlichen Dank.

### Aktion gegen Wildunfälle in Norstedt

Bericht von Sönke Holsteiner

Im Frühjahr haben die Jäger der Jagdgemeinschaft Norstedt-Spinkebüll blaue Wildwarnreflektoren gekauft (110 Stück) und an die Leitpfosten der Landesstrasse L28 von Eckstock bis zum Dreisdorfer Forst (Willes) und der Kreisstraße K60 in Richtung Kolkerheide angeschraubt. Wildtierforscher haben herausgefunden, dass das Wild besonders auf blaues Licht empfindlich reagiert und dadurch abgeschreckt wird. Dankend erwähnt werden muss an dieser Stelle die Geldspenden vom Ortskulturring Norstedt, den Betreibern vom Norstedter Windpark I und II und der Provinzial-Versicherung.



In einer weiteren Aktion wurden Kunststoffrohre zugeschnitten und mit blauer Reflektorfolie beklebt. Diese haben die Jäger dann an besonders gefährdete Straßenabschnitte in Büsche und Bäume gehängt, dort wo keine Leitpfosten vorhanden sind (manch einer hat sich vielleicht schon über die komischen blauen Dinger gewundert und an Umweltverschmutzung gedacht). An den sogenannten Pässen am Straßenrand (Pfade, die das Wild immer wieder annimmt), erkennt das geübte Auge, wo die gefährlichsten Stellen sind. Leider sind davon am Vatertag schon etliche abgeschnitten und entwendet worden. Im Jagdbezirk Norstedt-Spinkebüll waren bis jetzt ca. 10 - 15 Wildunfälle mit Rehwild jährlich zu verzeichnen, die fast immer mit Fahrzeugschäden und in



## Feuerversicherungsgilde

### Viöl

Wir sind Ihre Gilde auf Gegenseitigkeit



Unsere Vertrauensleute wohnen bei Ihnen im Ort!

Werden Sie Mitglied und bestimmen selbst mit!

Wir beraten Sie gerne in allen Fragen zu  
Hausrat- und Glasversicherung  
Landwirtschaftliche Inventarversicherung

Nähere Informationen erhalten Sie in unserer Geschäftsstelle:

Dorit Christiansen – Geschäftsführerin - Siedlung 20 – 25864 Löwenstedt  
Tel.: 04843-902 Fax : 04843-204509 Mail : i.d.christiansen@freenet.de

## Für jeden das Richtige ...



Gartengeräte von efco  
im Grünen zu Hause

Carstensen Landtechnik  
25855 Haselund  
Tel. 04843-597

Anzeigen- und Redaktionsschluss  
für die nächste Ausgabe - die am 15. September 2012  
erscheint - ist der 1. September 2012.

Telefon: 0461-979787, eMail: info@grafik-nissen.de

[www.efco-motorgeraete.de](http://www.efco-motorgeraete.de)

**efco**  
our power, your passion



einigen Fällen auch mit Personenschäden verbunden waren. Bei einem Wildunfall sollte der betroffene Fahrer die Polizei über den Notruf 110 anrufen. Von der Polizeileitstelle wird ein Jäger aus dem betroffenen Revier benachrichtigt, der zur Unfallstelle fährt (auch wenn es Sonntagmorgen um 4.00 Uhr ist), dann eventuell verletztes Wild sucht und es von seinen Qualen erlöst oder ein bereits totes Tier einsammelt und entsorgt. Außerdem kann er für den Fahrer eine Wildunfall-Bescheinigung für dessen Teilkaskoversicherung ausstellen. Diese Aufgaben sind ehrenamtlich.

Durch diese Aktion mit den Wildwarnreflektoren erhoffen sich die Jäger, dass es weniger Unfälle mit Wild gibt und dadurch Schäden an Personen und Fahrzeugen vermieden werden können.

*Wir wünschen euch noch einen schönen „Restsommer“  
eure Karla-Kolumna-Redaktion der Gemeinde Norstedt*

## AUS DER REGION

### Kleiner Schnack mit Kalle

Moin Bodo, sag mal, hast du schon mal eine Besichtigung von einem alten Schloss mitgemacht?

Nee, hab ich nicht, Kalle.

Ich auch nicht, aber ich weiß jetzt wie man da am schnellsten reinkommt, ich verrate es dir.

Also, da haben im vergangenen Jahr zwei Familien aus unserer Nachbarschaft Urlaub gemacht. Sie waren irgendwo im deutschsprachigen Ausland, Bayern - oder so. Da wollten sie ein berühmtes Schloss in der Nähe von ihrem Urlaubsort besichtigen. Neuschwanstein oder Schönborn, weiß ich nicht so mehr genau - ist auch egal.

Als sie dort ankamen, war vor dem Eingang eine endlose Menschenschlange, sie müssten wohl eine Stunde oder noch länger auf Einlass warten, aber sie wollten unbedingt das Schloss sehen und haben sich hinten angestellt.

Von den jungen Leuten ist zwischendurch immer mal einer abgehauen, auf

ein Eis oder eine Cola. Als sie zurückkommen sind und sich an gewesener Stelle wieder eingeordnet haben, wurden sie von den hinteren angemeckert. Wir gehören zur Familie - war ihre Antwort.

Als nun von unseren Nachbarn die Julia mal auf WC war, kam sie mit hochgehaltenem Schirm zurück, hat ihren Nachbarn und noch zwei hinter ihnen stehenden Familien etwas zugeflüstert und laut gerufen: Gruppe Husum - bitte mitkommen und ist mit erhobenem Schirm zum Eingang marschiert.

Wieso? Ganz einfach, bei ihrem Gang zum WC hat sie entdeckt, dass es zwei Klassen gibt, eine für Einzelnen und eine für Gruppen ab 12 Personen, die ohne Kunden war.

Also, so ist ganz schnell die Gruppe Husum entstanden und die konnten sofort in das Schloss.

Ganz clever von unserer Julia, nicht wahr Bodo!? Und Gruppenermäßigung hat sie auch noch erhalten.

**www.kieskontor-dohle.de**



**H.W. Dohle**  
GmbH

**KIESKONTOR  
AN DER NORDSEE**

**Leistungstarker  
Fuhrpark**  
für große und kleine Mengen  
Für den »speziellen« Einsatz  
Kranwagen mit Greifer

**Kies- und  
Recyclingbaustoffe**  
Mutterboden  
gesiebt  
Wallsteine



**Brooker Ring 3    Telefon 04843 - 1444**  
**25855 Haselund    Telefax 04843 - 2288**  
**email: dohle-boxlund@t-online.de**

**Viöl  
Jensen**  
ELEKTRO

**Westerende 12 - 25884 Viöl**  
**Tel. 04843-1288 / Fax 04843-204622**

**Ausführung aller Elektroinstallationsarbeiten**  
**Beratung - Planung - Wartung - Modernisierung**



**Kundendienst für Hausgeräte**  
**aller Fabrikate von AEG bis ZANUSSI**




**SALON**

**Zessen**

**VIÖL • MARKT 12**  
**TEL. 04843 1222**

## Veranstaltungen Oster-Ohrstedt

11. Aug. Tagesfahrt DRK  
23. Aug. 16.00 Uhr: Blutspenden DRK, Schulzentrum Ohrstedt  
09. Sept. Goldene Konfirmation, Kirche  
11. - 18. September 2012  
Seniorenfreizeit der Kirche - Niederrhein

### Gemeinde Oster-Ohrstedt

Bürgermeister Hans-Otto Schimmer  
Norderende 4, 25885 Oster-Ohrstedt  
Tel. 04847 1393  
E-Mail: [schimmer@oster-ohrstedt.de](mailto:schimmer@oster-ohrstedt.de)  
Internet: [www.oster-ohrstedt.de](http://www.oster-ohrstedt.de)

Gemeinde  
**Oster-  
Ohrstedt**

## Projektwoche in der Gemeinschaftsschule Ohrstedt

Unter dem Thema Feuer und Feuerwehr wurden mithilfe von Fallbeispielen und praktischen Übungen 9 Jungen der 3. und 4. Klasse der richtige Umgang mit Feuer und das richtige Handeln und Helfen im Notfall nahe gebracht. Für diesen besonderen Unterricht hatte sich Jörg Thomsen von der Oster-Ohrstedter Feuerwehr bereit erklärt. Die Schüler lernten, welche Aufgaben die Feuerwehr außer dem Löschen noch hat. Ein sehr großer Bereich ist vor allem die Jugendarbeit in der Jugendfeuerwehr, Brandschutzaufklärung und Brandschutzerziehung in Schulen und Kindergärten, das Retten von Menschen, das Bergen von Hab und Gut und das Schützen der Umwelt und Natur. ... denn man sollte bedenken: „Es entspricht der Lebensweisheit, dass mit Entstehung eines Brandes praktisch jederzeit gerechnet werden muss. Der Umstand, dass in vielen Gebäuden Jahrzehntlang kein Brand ausbricht beweist nicht, dass keine Gefahr besteht, sondern stellt für die Betroffenen einen Glücksfall dar, mit dessen Ende jederzeit gerechnet werden muss!“

Im Mannschaftsraum der Freiwilligen Feuerwehr Oster-Ohrstedt wurde dann, unter Begeisterung der vielleicht zukünftigen kleinen Feuerwehrmänner, ein besonderes Szenarium nachgespielt: Der Rauch hat sich auf dem Flur der Grundschule ausgebreitet und versperrt den ersten Rettungsweg der Dritt- und Viertklässler. Der Rauch zieht langsam durch die Klassentürritzen in den Klassenraum. Die Schüler werden darauf aufmerksam und informieren ihren Lehrer.



Ein Schüler greift sofort zu seinem Handy und ruft die 112 an. Jörg zeigte seinen Teilnehmern dass es in solchen Situationen besonders wichtig ist Ruhe zu bewahren, was sich in einer Ernstsituation sicherlich nicht immer so einfach umsetzen lässt. Deshalb ist es wichtig, dass auch die Eltern das Gespräch mit den Kindern suchen und damit für die nötige Aufklärung sorgen.

## Fahrradrallye mit den Oster-Ohrstedter Kids

Wir trafen uns am 16. Juni um 14.00 Uhr an unserem Oster-Ohrstedter Dörpshuus um mit einer gutgelaunten Kindertruppe zwischen 6 und 14 Jahren, und den zahlreichen erwachsenen Helfern, eine Fahrradrallye durchzuführen. Unser Kulturausschuss hatte sich besonders viel Mühe gemacht mit der Ausarbeitung der Strecke und der kleinen kniffligen Fragen die es zu beantworten gab. Nur leider hatte keiner mit solch monsunartigen Regengüssen gerechnet, die uns unterwegs ereilten. Nach ca. der Hälfte der Strecke, mussten wir die ganze Ak-

tion abbrechen um ein Ausbrechen einer Oster-Ohrstedter Erkältungs-Grippe-Welle zu verhindern.

Völlig durchnässt kamen wir zurück am Startpunkt wieder an, wo dann nach dem Trockenlegen, so als wäre nichts gewesen, die Sonne zum Vorschein kam...

Nach Kaffee, Saft und Kuchen und einigen unplanmäßigen Spieleaktionen später, konnte dann sogar noch der Grill zum Einsatz kommen.

## Offener Garten in Oster-Ohrstedt

Unter den Augen zahlreicher Besucher öffneten Bärbel und Uwe Thomsen aus Oster-Ohrstedt Ihnen auf 3.000 qm großen Grundstück befindlichen Garten. Zahlreiche Besucher informierten sich bei einem Stück Kuchen und evtl. einem Kaffee über die alten und neuen Rosensorten die die liebevoll angelegten Beete zieren. Dabei wird der Rasen von mehreren Gartenzimmern umgeben indem 2 Naturteiche die interessante Vielfalt des gemütlichen Ambientes abrunden. Aus eigener Erfahrung kann ich bestätigen, dass es immer wieder eine interessante Entdeckerreise für viele Gartenbesitzer darstellt, die mit einer gewissen Inspiration einiges an Ideen mit nach Hause nehmen...





## Veranstaltungen Schwesing

05. Juni Ganztagesfahrt Kirche, 06:55 Uhr, Schwesing Pastorat  
 16. Juni Schützenfest, 08:00 Uhr, Dorfplatz  
 17. Juni Sommerkonzert und Grillen. 18:30 Uhr, Patoratswiese  
 22. Juni Grillfest FF Schwesing, 19:00 Uhr, FF Gerätehaus  
 23.06./06.07. Jugendfreizeit Schweden, Kirche  
 27. Juni Senioren/Fahrt ins Blaue, 13.30 Uhr ab Pastorat  
 01. Juli Amtsringreiten, Behrendorf



## Kurz notiert...

Das FF-Grillen fand am Freitag, 22.06. ab 19.00 Uhr beim Gerätehaus statt und wurde von vielen Gästen angenommen; wie man hört, dauerte auch dieses Jahr die „Fete“ bis zum Morgengrauen...

Das Schützenfest der Gilde fand am 16. Juni auf dem Festplatz bei zeitweise

## Gemeinderatsitzung am 02. Juli 2012

Innerhalb der kurzen, aber „inhaltsschweren“ Sitzung gab Bürgermeister Wolfgang Sokoll zunächst einen kurzen Überblick über den Sachstand beim Bau des MarktTreff:

Aufgrund zeitlicher Probleme ist der Bauantrag leider erst jetzt eingereicht worden. Am komm. Donnerstag wird sich der Ausschuss wieder mit dem Architekten treffen um Details zu klären und zu beschließen; dann wird auch die Ausschreibung an die einzelnen Firmen rausgehen, wobei die Submission sicherlich noch im Juli erfolgen wird.

In diesem Zusammenhang erläuterte Wolfgang, dass nach den Sommerferien bis zur Fertigstellung des MarktTreff die bisher im Kindergarten beheimateten Kurse (Seniorentreff/Pilates etc.) in den Schulungsraum der Feuerwehr ausweichen müssen, da ab 1. August die Räumlichkeiten im KiGa von den Pamperskindern belegt sein werden.

Die von der Gemeinde beantragten Windeignungsflächen sind jetzt im zweiten

## Gemeinde Schwesing

Bürgermeister Wolfgang Sokoll  
 Osterende 17, 25813 Schwesing  
 Tel. 04841 71236, Fax: 04841 935507  
 E-Mail: sokoll060160@aol.com  
 Internet: www.schwesing.de

Gemeinde  
**Schwesing**

02. Juli Gemeinderat, 19:30 Uhr, Stucks  
 08. Juli Kinder-Amtsringreiten, Behrendorf

Regenwetter statt. Trotz geringem Teilnehmerfeld kam der Spaß und das Feiern auch diesmal nicht zu kurz. Als neues Königspaar grüßen: Birte Thordsen und Henning Johannsen

Vor und in den Sommerferien wird der Spielplatz am Kindergarten geteilt und saniert. Da ab 1.8.2012 eine komplette „Pampersgruppe“ aufgemacht wird, ist es notwendig, für die Kleinsten einen separaten Spielplatz zu installieren.

Am 11. August findet das Dorffest wie üblich auf dem Sportplatz statt. Anmeldungen für die Teilnahme von Kindern nimmt der Festausschuss noch entgegen. Hoffen wir auf gutes Wetter...

Am 09.09. wird in der Schwesinger Kirche die „Goldene Konfirmation“ gefeiert.

Entwurf des Regionalplanes mit aufgenommen worden. Insofern stimmten die GV dem 2. Entwurf der Teilfortschreibung des Regionalplanes V – Windkraft – einstimmig zu.

Unter TOP 6 stand die Beschlussfassung über eine beantragte Änderung des Flächennutzungsplanes für Windkraftanlagen auf der Tagesordnung. Die Bürgerwindpark Schwesing GmbH & Co. KG plant, einen Teil des Windparks zu „repowern“. Es sollen 4 Anlagen von ca. 130 m – 150 m Höhe bei gleichzeitigem Abbau von 7 bestehenden Anlagen errichtet werden. Die Standorte liegen alle innerhalb der Eignungsflächen für Windkraftanlagen; allerdings schränkt der z.Zt. bestehende F-Plan die Flächen stark ein, sodass um eine Änderung gebeten wurde.

Nach kurzer Erläuterung verließen die befängenen GV's den Sitzungssaal und die verbliebenen GV's beschlossen nach ausführlicher Beratung einstimmig:

**Baumgardt & Loehr**  
 Steuer- und Wirtschaftsberatung

Lundweg 1 - 25813 Husum  
 Tel 04841 8969-0 / Fax 04841 8969-32  
 Email: info@baumgardt-loehr.de

www.baumgardt-loehr.de

Mal aus der Reihe  
 tanzen!

Offsetdruck, digitale Druckvorstufe, Stanzen, Falzen, Perforieren, ...  
 Unser Anspruch: Höchste Qualität!  
 Von der Visitenkarte bis zum Buch ... wir freuen uns auf Ihren Auftrag!

Heinrich-Hertz-Straße 24  
 24837 Schleswig  
 www.stern-druck.de  
 E-Mail info@stern-druck.de  
 Telefon 0 46 21 - 5 33 40  
 Telefax 0 46 21 - 5 33 41

**sterndruck**

... drucken mit Leidenschaft



den Aufstellungsbeschluss für die 10. Änderung des F-Planes die nicht befangenen Gemeindevertreter bilden einen Sonderausschuss, der mit dem Bürgerwindpark die Einzelheiten inhaltlich abstimmen soll. Die Vereinbarungen sollen über einen städtebaulichen Vertrag abgesichert werden. Als Planungsbüro ist die Firma „eff-plan“, Jübek, mit den Planungsarbeiten beauftragt. Die Kosten werden der Gemeinde durch die KG von der Hand gehalten.

Neu eingeschoben wurde als TOP 7 die Beratung eines Straßennamens für den zweiten Bauabschnitt im „Norderwang“. Nach kurzer Beratung einigte sich die Vertretung auf den Straßennamen „Offers Wech“.

Nach den kurzen Berichten der Bürgermeister stimmten die GV noch über einen

Antrag der Kirchengemeinde für einen Kostenzuschuss zur Renovierung der Leichenhalle positiv ab, da die gesamten Kosten nicht über die Friedhofsgebühren abgedeckt sind.

Die Kirchengemeinde wies in ihrem Schreiben auf die immer geringeren Einnahmen aus den Gebühren für die Friedhofsnutzung hin, der ja grundsätzlich von der Gemeinde zu betreiben ist. Diese Aufgabe hat seit vielen Jahrzehnten die Kirche übernommen, die jetzt aufgrund geänderter Gewohnheiten nicht mehr vollständig aus dem Gebührenaufkommen zu bestreiten ist.

Im nichtöffentlichen Teil der Sitzung wurden Verkaufsverträge für das Neubaugebiet durch die Vertretung genehmigt.

Mit einem Dank an die rege Teilnahme verabschiedete der Bürgermeister die Gemeindevertreter in die Sommerpause.

GEMEINDE SOLLWITT

## Veranstaltungen Sollwitt

### Kinderfest in Sollwitt

Am 08./09.06. fand das diesjährige Kinderfest in Sollwitt statt. 33 Kinder nahmen daran teil. Am Freitag ging es um 14.30 Uhr mit den Spielen auf dem Sportplatz los. Für die ganz kleinen Kinder war die Rollrutsche aufgebaut. Sie durften Figuren aus dem Sand sieben und noch vieles mehr. Die Schulkinder



**Gemeinde Sollwitt**  
 Bürgermeister Thomas Hansen  
 Süderstraße 2, 25884 Sollwitt  
 Tel. 04843 1584, Handy 0152 09833105  
 E-Mail: hansen-sollwitt@t-online.de  
 Internet: www.sollwitt.de

Gemeinde  
**Sollwitt**



sammelten Punkte beim Moorhuhn – Schießen, Kegeln, Göbelringstechen und Vogelpicken.

Zu Königsehren kamen bei den großen Kindern Lea Hinrichsen und Hans Brodersen, bei den Kleinen Milena Schütt und Justin Johannsen. Alle Schulkinder



# NISSEN HÄUSER

**I Schlüsselfertige Häuser  
 I Gewerbliche Bauten  
 I Landwirtschaftliche Bauten**

Manfred Nissen GmbH Baugeschäft  
 Meiereiweg 6 · 25850 Behrendorf  
 Telefon 0 48 43 / 829 · Telefax 0 48 43 / 22 68



**IHR EINKAUFSZIEL IN HASELUND**



## Frischemarkt Spingel

**Backshop und Kaffeeauschank, Kuchen,  
 Mittagstisch, Bio-Produkte, Getränkemarkt,  
 Post- und Foto-Service, Reinigungsannahme**

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. von 6.30 - 18.30 Uhr, Sa. von 6.30 - 13.00 Uhr  
**Parkplatz direkt vor der Tür**

**Hauptstraße 12 · 25855 Haselund · Tel. 04843/1831**  
 Fax 0 48 43 / 26 36 · Mail: Frank-Spingel@t-online.com



bekamen eine Medaille. Anschließend wurden die Preise verteilt. Der Kuchen wurde dieses Jahr von den Sollwittern und Kaffee bzw. Tee von den Pöbüllern gespendet.

Am Samstag um 14 Uhr trafen sich dann alle Kinder bei der Gastwirtschaft Erichsen zum Festumzug. Trotz Regen war die Stimmung sehr gut. Begleitet von dem Spielmannszug Langenhorn ging dann der Umzug durch das Dorf. Nach dem Umzug ging es in der Gastwirtschaft weiter mit der Polonaise, Kaffee und Kuchen und diversen Auftritten wie die Hitparade oder der Alien-Tanz. Zwischendurch wurde fleißig das Tanzbein geschwungen.

Zum Schluss versammelten sich dann noch mal alle Kinder mit ihren Laternen zur Polonaise. Danach sang man gemeinsam das Lied „Kein schöner Land“ und lies damit das Kinderfest 2012 ausklingen.

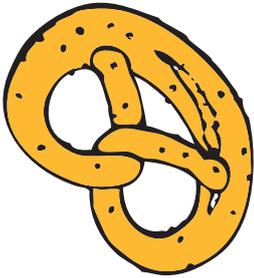
Die neue Leitung des Ortskulturrings Birte Meyer, Susanne Timmsen und Sabine Schütt, die in diesem Jahr das Kinderfest das erste Mal organisierte, waren sehr zufrieden mit dem Ablauf und möchten sich noch mal bei allen Helfern und Spendern bedanken, ohne die so ein Fest nicht möglich wäre.



## Neues Fahrzeug für die „Alte Schule Sollwitt“

Neues Fahrzeug für die „Alte Schule Sollwitt“ Die Kinder- und Jugendhilfeeinrichtung „Alte Schule Sollwitt“ bedankt sich mit einem Grillabend bei 42 Sponsoren. Mit einem Grillabend bedankten sich stellvertretend alle Kinder und Mitarbeiter der Kinder- und Jugendhilfeeinrichtung „Alte Schule Sollwitt“ bei den 42 Sponsoren ihres neuen Firmenfahrzeugs „Alte Schule Sollwitt Caddy“. „Jeder, der auf dem Land wohnt, kennt die Fahrstrecken für Familien mit Kindern“, sagte Benjamin Krieg, Leiter der Einrichtung, anlässlich der feierlichen Übergabe des Fahrzeugs. „Und bei uns leben besonders viele Kinder.“ In der Gemeinde Viöl können derzeit an fünf Standorten bis zu 37 Kinder und Jugendliche betreut werden. Durch Schulfahrten, psychologische Betreuung, Fahrwege zu Ausbildungsstätten und Freizeitaktivitäten kämen jährlich schnell etliche Kilometer zusammen. „Wir bedanken uns ganz herzlich und freuen uns besonders, diese vielen Wege zum ersten Mal in den 30 Jahren unseres Bestehens in einem zuverlässigen Neuwagen bewerkstelligen zu dürfen“, so der Pädagoge. Das Projekt „Alte Schule Sollwitt Caddy“ wurde von Cord Gumpert in einen mehrmonatigen Prozess initiiert und die Sponsoren vor allem in der Ge-

meinde Viöl gewonnen. Gumpert stieß bei nahezu allen angefragten Firmen auf offene Ohren und Zuspruch, als es um Unterstützung für die „Alte Schule Sollwitt“ ging. „Wir haben zu spüren bekommen, dass wir in der Gemeinde Viöl anerkannt werden und unsere Arbeit auf große Wertschätzung stößt. Das gibt uns viel Energie und Rückenwind für unsere Aufgabe“, so der Leiter der Alten Schule. Der Wagen solle aber nicht nur der Einrichtung, sondern bei Bedarf auch allen Vereinen und Institutionen der Gemeinde sowie den Sponsoren zu Verfügung gestellt werden. „Wir leben seit Jahren nach dem Prinzip des Geben und Nehmens“, so Benjamin Krieg. Seit 1980 arbeitet die „Alte Schule Sollwitt“ dafür, Kinder und Jugendliche so zu fördern und zu fordern, dass ihnen die gesellschaftliche Reintegration gelingen kann. Ziel ist es, in der Zeit der Unterbringung die eigene Vergangenheit aufzuarbeiten, Gegenwart zu gestalten und Zukunftsperspektiven zu entwickeln. Ein gelungenes Beispiel dafür ist die Lernfirma „De Schoolwerker“, die die Einrichtung vor mehr als fünf Jahren gründete.



**Bäckerei Hansen**  
**Jes Christian Hansen**  
**Westerende · Viöl**  
**Tel. 0 48 43 / 13 44**

Wir backen  
nach alten  
Hausrezepten!



**Da**  **ke.**

Wir möchten  
Firmen für die  
bedanken und

uns bei allen  
Unterstützung  
sind wirklich stolz.  
Danke.

[www.alte-schule-sollwitt.de](http://www.alte-schule-sollwitt.de)

...eine Anzeige  
in dieser Größe  
kostet  
nur 69,- EUR

(in Farbe zzgl. MwSt.)

**INTERESSE?**

**Grafik Nissen**  
**Tel. 0461-979787**  
**info@grafik-nissen.de**

## Veranstaltungen Viöl

18. Aug. 15:00, Dörpsnamiddach  
veranstaltet von den Viöler Vereinen und der Gemeinde
08. Sept. 08:00, Ringreiten, Dörpsplatz, veranstalten die Ringreiter Viöl
15. Sept. 09:30, 10.Grunert- Cup der Boule Terrier
16. Sept. 10:00, Kinderringreiten, Dörpsplatz  
veranstalten die Ringreiter Viöl

## Das Neueste von den Landfrauen...

Seit nunmehr 65 Jahren gibt es den KreisLandFrauenVerband Nordfriesland. Aus diesem Grund gab es eine Jubiläumsveranstaltung im NCC in Husum zu der alle Landfrauen mit ihren Partnern eingeladen waren. Die Teilnahme übertraf alle Erwartungen. Es waren über 900 Frauen und Männer gekommen um dieses Jubiläum zu feiern. Es war ein ständiges „Hallo“ und „Moin“ und „ach du auch hier“, als sich alle im Foyer des NCC trafen um den Begrüßungscocktail zu genießen. Nachdem sich alle einen Platz gesucht hatten, (wir saßen auf der Empore mit bestem Ausblick), begann das Programm mit einer Line-Dance Aufführung getanzt von LandFrauen aus vier verschiedenen Vereinen. So manchem von uns kribbelte es in den Beinen und wir hätten gern mitgetanzt. Nach der Begrüßung durch unsere Vorsitzende Erna Lorenzen gab es auch Grußworte von der schleswig-holsteinischen LandFrauenpräsidentin Marga Trede und dem Kreispräsidenten Albert Pahl. Als Moderatorin führte Gesa Retzlaff mit ihrer herzlichen Art durch den Abend. Das reichhaltige Programm hatte für jeden Geschmack etwas parat. So konnten wir uns an der Bauchtanzgruppe Tribal Dance erfreuen sowie die Videoclip Tänzer „Move it Up“ aus Niebüll bestaunen mit welchem Schwung sie über die Bühne feigten. Musikalisch unterhielten uns die Parforcehornbläser Nordfriesland sowie die Hava Nagila Band mit ihrem breit gefächerten Programm.

Drei Mädchen vom Zirkus Miraculix der Hermann Tast Schule erhielten reichlich Beifall für ihre akrobatischen Darbietungen. Unsere Lachmuskeln wurden von „de junge Lüüd ut Löwenstedt“ ordentlich strapaziert die uns drei Sketche zum Besten gaben. Herrlich mit anzusehen war wie es Maren Buhmann vom Fitnessstudio Fit & Feeling gelang alle Besucher zu animieren mit ihr ein kleines Fitnessprogramm zu absolvieren. Eine logistische Meisterleistung hatte das Team um Meinhard Schiebrath zu absolvieren als es in der Pause hieß, Nordfriesische Paella für fast 1000 Personen auszugeben. Aber es hat wunderbar geklappt und alle sind satt geworden. Am Ende der Veranstaltung gab es nochmal Gänsehautfeeling pur als alle Gäste aufstanden um gemeinsam das Lied „Kein schöner Land“ zu singen. Es war ein rundum gelungener Abend.

An dem Spruch „wenn Engel reisen“ scheint doch etwas dran zu sein. Am Tag vor unserer Radtour entlud sich der Himmel mit starkem Gewitter doch während unserer Radtour schien die ganze Zeit die Sonne. Treff-

### Gemeinde Viöl

Bürgermeister Hans Jes Hansen  
Westerende 20, 25884 Viöl  
Tel. 04843 1344 – privat  
04843 2090-20 – dienstlich  
Fax: 04843 2090-70 (Amt Viöl), Internet: [www.vioel.de](http://www.vioel.de)

Gemeinde  
Viöl



*Margrit und Christa machen ein Pauschen*

punkt war um 13.00 Uhr bei Birte in Löwenstedt. Von da radelten wir mit 45 LandFrauen in Richtung Munidepot wo die Firma Panda Feuerwerk aus China ihren Außensitz hat. Am Ende des Jahres werden alle 50 Bunker mit Feuerwerk gefüllt sein von wo aus die Feuerwerkskörper dann in ganz Deutschland an Großhändler verkauft und geliefert werden. Vielen Dank an Herrn Cardell für die interessante Führung. Weiter ging es auf Nebenwegen in Richtung Joldelund. Dort angekommen teilten wir uns in 2 Gruppen. Die eine Gruppe fuhr ins Frühlingscafe und die andere machte sich auf den Weg zu Kersten Seidel um sich ihre Prünstuuu anzugucken. Dort gab es soviel zu sehen und Tee zu probieren das wir gerne noch länger geblieben wären. Der Kaffeedurst aber ließ uns in Richtung Cafe aufbrechen um mit der anderen Gruppe zu tauschen. Bei leckerem Erdbeerkuchen und Kaffee verging die Zeit so schnell und es hieß wieder anradeln um uns mit den Anderen zu treffen um gemeinsam Richtung Heimat aufzubrechen. Wieder in Löwenstedt angekommen gab es ein ganz dickes Dankeschön an Birte und Sonja, die die Radtour organisiert hatten und uns zeigten, wie schön die Gegend um Löwenstedt herum ist. Mit ca. 30 km mehr auf dem Tacho und vielen Eindrücken reicher ging ein schöner Nachmittag zu Ende

**Anzeigen- und  
Redaktionsschluss  
für die nächste Ausgabe  
- die am 15. September 2012  
erscheint -  
ist der 1. September 2012.**



#### Mit dem Marktführer zum erfolgreichen Verkauf Ihrer Immobilie:

In unseren acht Immobilienzentren zwischen Nord- und Ostsee werden Sie professionell und kompetent von unseren Immobilienberatern betreut.

Telefon 04841 8998-8700 | [www.nospa-immobilien.de](http://www.nospa-immobilien.de)



*So, gleich gehts weiter!*



*Sonja überreicht ein Dankeschön.*

Demnächst liegt an:

- 14.08.2012 Kräuter-Infoabend in Löwenstedt
- 28.08.2012 Gemeinschaftsveranstaltung in Immenstedt-Kiel zum Thema „Moderne Umgangsformen“
- 30.8.-2.9.2012 Norla in Rendsburg
- 18.09.2012 Modenschau bei Gallehus
- 08.10.2012 Erntedanknachmittag in Löwenstedt

Schaut doch einfach auch mal unsere Homepage [www.landfrauen-vioel.de](http://www.landfrauen-vioel.de). Wenn jemand Ideen oder Anregungen hat für das weitere Programm hat, freuen sich die Vertrauensfrauen sehr über Tipps. Ansprechpartner sind natürlich auch die 3 Damen aus dem Vorstand: Antje Carstensen (Tel.: 04843-751), Renate Grünberg (Tel.: 04843-2191) und Ulrike Hansen (04843-834).

*Viele Landfrauengrüße  
Angela Rucha u. Manuela Carstensen*

## Stielbruch Viöl

Frau Doris Voigt-Christiansen wurde von der Industrie- und Handelskammer zu Flensburg die fachliche Eignung zum Ausbilden im Ausbildungsberuf Flo-



rist/-in zuerkannt. Damit wurden die berufs- und arbeitspädagogischen Fertigkeiten, Kenntnisse und Fähigkeiten im Sinne des § 30 des Berufsbildungsgesetzes nachgewiesen. Frau Doris Voigt-Christiansen kann nun ihr Wissen und ihre langjährige Erfahrungen weitergeben und Floristen ausbilden. Unser Foto zeigt sie mit ihrem Team und ihrer 1. Auszubildenden.

„Amt Viöl AKTUELL“ gratuliert herzlich und wünscht ihr weiterhin viel Spaß und Freude an ihrer kreativen Tätigkeit.

**Holen Sie sich den Sommer ins Haus mit farbenfrohen Blumen.**

**Ein kreatives Team erwartet Sie .**

Doris Voigt-Christiansen  
Westerende 19 · 25884 Viöl

**Tel.: 04843 - 20 55 695**

**Öffnungszeiten:**  
Mo. geschlossen, Di.-Fr. 9-12,  
Di.-Fr. 14:30-18 Uhr, Sa. 9-12:30 Uhr

### Kanzleihaus Viöl - Auf breiter Basis voran!

Qualität, Erfahrung und Kompetenz in den Bereichen Steuer-, Unternehmens- und Rechtsberatung.



**Feddersen & Jochimsen**  
Steuerberatungsgesellschaft mbH



**Concept Nord**  
Unternehmensberatungs GmbH



**Ole Siemen**  
Rechtsanwalt und Notar

## Bericht Kinderfest 2012

Endlich war es wieder soweit! Kinderfestzeit! Am Samstag, dem 16.06.2012 konnte das Organisationsteam um Udo Albertsen wieder mehr als 200 Kinder begrüßen, um die diesjährigen Königspaare zu ermitteln. Bereits die Tage zuvor wurde viel darüber diskutiert, ob wir uns „Petrus“ erneut beugen sollten und Indoor-Spiele vorbereiten oder aber risikoreich die Spiele auf dem Sportplatz absolvieren sollten. Am Ende waren die Hoffnungen auf zumindest trockenes Wetter dann doch vergebens. Wir planten dank der großzügigen Mithilfe der Schulhausmeister und der Freiwilligen Feuerwehr die Spiele sowohl in der großen Erich-Wobser-Halle (Minis, 5.-6.Jährige und 1.-2. Schuljahr), als auch der kleinen Sporthalle (3.-4. Schuljahr) und dem Feuerwehrgerätehaus (5.-6. Schuljahr). Unsere Gemeindeglieder bauten die Spiele rasch auf, so dass wir pünktlich um 14:00 Uhr loslegen konnten. Schnell waren alle Beteiligten bis in die Haarspitzen motiviert und wetteiferten um die Königsschärpen. Nicht bei allen klappten die jeweils 4 Spiele wie gewünscht und Originalkommentare wie: „so'n Sch... ik hau nu gliks af no Huus!“ machten unter Tränen die Runde. Es wurde wieder gekegelt, geangelt, Türme gebaut, Golf gespielt und vieles mehr. Auch die Älteren (7.-10. Schuljahr) waren im Schützenheim in Muschen wieder aktiv und ermittelten ihre Preisträger. In der Sporthalle machte sich indes unser Überraschungsgast, der Zauberer „Rupini“ auf den Weg, um unsere Spielstätten zu erkunden. Später unterhielt er die Kinder mit dem Erstellen verschiedener Figuren aus Luftballons und kurz vor der Proklamation der Königspaare gab er zur Begeisterung der Kinder und Eltern sein ganzes Repertoire an Zauberkünsten zum Besten. Gegen 16:45 Uhr standen Sie dann fest, unsere neuen Regenten. Hoch modern ausgewertet via Laptop (Dank an Sylvia Hansen und Mario Albertsen) konnten die Ergebnisse präsentiert werden. Schon bei den Kleinsten, unseren 5-6-Jährigen, kannte der Jubel keine Grenzen. Hier waren am Erfolgreichsten Merrit Koopmann und Pelle Siemen. Dann kamen die Königspaare an die Reihe. Unter großem Beifall wurden die Siegerscherpen und -pokale wie folgt vergeben: 1. + 2. Schuljahr: Kaya Winkler und Marc Carstens; 3. + 4. Schuljahr: Ronja Stühr und Enrique Stöwe; 5. + 6. Schuljahr: Gyde Lorenzen und Kevin Kirsten. – 10. Schuljahr: Kira-Marie Erichsen und Nils Carstensen.

An dieser Stelle auch nochmals ein Dank an den HGV Viöl, der erneut die Pokale und Medaillen zur Verfügung stellte. Nachdem eine Vielzahl an Erinnerungsfotos geschossen waren, machten sich alle auf nach draußen, um sich für den festlichen Umzug durch die Gemeinde Viöl aufzustellen. Und tatsächlich spielte der Wettergott mit und ließ einen kompletten planmäßigen Umzug zu. Angeführt durch die Königskutsche von Carsten Jacobsen aus Behrendorf und dem Feuerwehrmusikzug Viöl machten sich die Kinder mit bunt geschmückten Bügeln auf dem Weg durch Viöl. Erst mit Einmarsch in die Erich-Wobser-Halle setzte der Regen wieder ein. Uns war es egal, wir hatten „unsere Schäfchen im Trocknen“! Was danach abging, ist nur schwer in Worte zu fassen. Die Kinder drehten – angeführt durch den „Anstifter“ DJ Pierre Dölling – die Halle einmal



auf links. Viele Spiele mit toller Musik sorgten dafür, dass unsere Sporthalle am Ende nicht wieder zu erkennen war. Auch Beate Nicolai mit ihren kleinsten Tänzerinnen hatte noch einen Auftritt, der den Zuschauern viel Beifall abverlangte. Gegen 21:00 Uhr waren dann alle „schachmatt“, so dass eine große Helferzahl die Halle wieder in den Ursprungszustand bringen musste. Ein großes Kompliment an alle Helfer, die kaum einmal eine Stunde für diese Sache benötigten. Alles in Allem waren sich die Beteiligten einig, dass wieder ein schönes und aufregendes Kinderfest sein Ende gefunden hatte. Daran waren natürlich sehr viele Helfer beteiligt, ohne die eine solche Veranstaltung nicht möglich gewesen wäre. So waren ... 23 Sammler, 13 Einkäufer, 15 Riegenführer, 17 Spielbetreuer, 5 Schießaufsichten und ca. 20 Hallenauf- und abbauer notwendig. Hinzu kamen die Schulhausmeister, die Gemeindeglieder, die Polizei und Feuerwehr beim Umzug sowie Nadine Ollhoff und Beate Nicolai aus dem Jugendzentrum, die u.a. das Kinderschminken übernommen haben. Nicht zu vergessen Birgit Steinke mit Team, Bäckerei Hansen und Fa. Burmeister, die uns alle ein „Rund-um-sorglos-Paket“ schnürten. Vielen Dank an Alle! Ein ganz besonderer Dank aus meiner Sicht geht an Sylvia Hansen, Britta Jessen und Sandra Grünberg. Diese Drei stehen seit Jahren für die Organisation der Anmeldung, der Aufbereitung der Listen, der Verteilung der gesammelten Gelder sowie der Koordination des Einkaufs von weit über 200 Geschenken. Das alles geschieht Jahr für Jahr nahezu geräuschlos, aber super genau und effizient, eine riesen Unterstützung eben. Sylvia, Britta und Sandra werden sich im nächsten Jahr langsam aus diesen Funktionen zurückziehen und diese an Nachfolger übergeben. Gleiches soll auch für den Koordinator des Kinderfestes gelten. Auch ich beabsichtige, das Kinderfest organisatorisch in andere Hände zu legen und hoffe, dass sich interessierte Personen finden, die eine funktionierende Veranstaltung mit der einen oder anderen neuen Idee fortführen und weiter entwickeln werden. Wenn man am Tag des Kinderfestes oder auch Tage danach in die strahlenden Kinderaugen schaut, dann erkennt man, dass sich diese Bereitschaft auf alle Fälle lohnt. Auf eine Neues in 2013

Udo Albertsen



Westerende 43 · 25884 Viöl  
Telefon 04843/27175 · Fax 04843/27176  
CarstensenSollwitt@t-online.de

**Sofakissen im Angebot  
inkl. Füllung ab 5,- EUR**

**FLIESENLEGERMEISTER  
WOLFGANG NISSEN**

 Ringriederwech 4  
25884 Viöl

- Bei uns sind Ihre Fliesen in guten Händen  
- Ausführung von Neubau- und Sanierungsarbeiten mit Fliesen und Naturstein aller Art

Tel. 04843-205586 · Fax 205587 · Mob. 0174-9363748

## 10 Jahre Landhuus Viöl - Tag der offenen Tür

Am 01. April 2012 feierte das Landhuus ihr 10-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass gab es am 16. Juni 2012 einen Tag der offenen Tür. Schon im Vorfeld hatten Bewohner und Mitarbeiter sich einiges einfallen lassen, um den Tag feierlich zu gestalten und für Bewohner und Gäste ein abwechslungsreichen Programm zu organisieren. Vom hauseigenen Bewohner-Chor gab es zum Auftakt ein fröhliches Lied deren Text, eigens für diesen Tag komponiert, vom Leben im Landhuus berichtete. Geschäftsführer Peter Hemmerling begrüßte alle Anwesenden mit einem kurzen Rückblick und einem Dankeschön an Einrichtungsleitung Marion Petersen und ihrem Mitarbeitersteam. Auch Marion Petersen ergriff die Gelegenheit, an die Anfangszeit im Landhuus zu erinnern, sich bei Bewohnern und Angehörigen für das entgegengebrachte Vertrauen und bei den Mitarbeitern und den Kooperationspartnern für die gute Zusammenarbeit zu bedanken. Hans Jes Hansen, Bürgermeister der Gemeinde Viöl, hob in seiner Rede die gute Integration des Landhuus in der Gemeinde hervor und wie wichtig gerade in der heutigen schnelllebigen Zeit Anerkennung, Wertschätzung und Hilfsbereitschaft geworden sind. Am Nachmittag wurde das Haus dann von den kräftigen Stimmen des Frauenpolizeichores „Policia vocale“ aus Flensburg erfüllt. Die Mischung aus fröhlichen und besinnlichen Liedern versetzte alle so richtig in Festtagsstimmung. Und so schloss sich die anschließende Ehrung der „Mitarbeiter der ersten Stunde“ perfekt an. Ein weiterer Programmpunkt war die Tanzaufführung zweier Kin-



dertanzgruppen der Tanzschule Bender. Die „Lütten“ tanzten ganz engagiert und mit viel Freude. So manch einer mochte da wohl an seine eigene Kindheit zurückgedacht haben. Der verwöhnte Gaumen kam auch nicht zu kurz. Mittags kredenzte das Küchenteam eine leckere Spargelcremesuppe, am Nachmittag sorgte ein tolles Kuchen/Tortenbuffet dafür, dass so manche Sommerdiät eine wohlverdiente Pause machen musste (Danke an alle Spender!) und am Abend gab es Schmackhaftes frisch vom Grill. Als besonderes Highlight gab es für jeden die Möglichkeit sich an einer Hausrally zu beteiligen, sie enthielt Fragen zum Haus und deren Mitarbeiter. Es gab viele richtige Antworten. Da auch eine Schätzfrage dabei war, konnte der Kreis der Besten gut eingegrenzt werden – und doch musste noch eine Stichfrage gestellt werden. Am Ende standen die glücklichen Gewinner fest. Angehörige, Gäste und Besucher konnten sich an diesem Tag ein Bild vom Landhuus machen, es gab Fotos und Informationen über die täglichen Veranstaltungen, die Ausbildung zur Altenpflege und zur Hauswirtschafterin, die Organisation und der Pflege und eine kleine Ausstellung über altersgerechte Hilfsmittel zur Ernährung. Auch die Möglichkeit seine Vitalwerte ermitteln zu lassen, wurde von vielen Besuchern gerne angenommen. Insgesamt war es ein sehr schöner Tag mit vielen tollen Eindrücken der uns allen sicher noch lange in Erinnerung bleiben wird. Allen die dazu beigetragen haben sagen wir hier nochmal ein herzliches „Dankeschön“.



... als wär's für unsere eigenen Eltern!

**Landhuus Viöl**  
Seniozentrum  
Eine Einrichtung der  
**STELLA VITALIS**  
UNTERNEHMENSGRUPPE  
Qualität als Grundlage  
Ihrer Zufriedenheit

**Wir sagen „Danke“!**  
Unser Jubiläumsfest zum 10-jährigen Bestehen unseres Hauses war ein voller Erfolg. Über die vielen Gäste an diesem schönen Tag haben wir uns sehr gefreut und bedanken uns ganz herzlich für die vielen guten Wünsche und Präsentе.  
**Ihr Landhuus-Team**

Landhuus Viöl GmbH & Co. KG • Osterende 5 • 25884 Viöl  
Tel.: 04843-20400-0 • Fax: 04843-20400-111  
info@landhuus-vioel.de • www.landhuus-vioel.de

**WERNER'S TAXI**  
Viöl/Boxlund 04843 20 135  
Husum 04841 779 38 38  
*Ihr zuverlässiges Taxi* [www.wernerstaxi.de](http://www.wernerstaxi.de)

sitzende Krankenfahrten  
Chemo/Bestrahlung/Dialyse  
Serienfahrten  
Alle Kassen  
*Kurierfahrten*

**Anzeigen- und Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe  
- die am 15. September erscheint - ist der 1. September.**

GRAFIK NISSEN



Haben Sie Fragen zum „Amt Viöl AKTUELL“!? Zur Verteilung, Redaktion oder Anzeigen!?  
Rufen Sie mich an oder schicken Sie eine Mail.

Gert Nissen

KIRCHENWEG 2, 24976 HANDEWITT | TELEFON 0461-979787 | INFO@GRAFIK-NISSEN.DE

## Sprechstunde des Seniorenbeirates Viöl im Amtsgebäude

Der Seniorenbeirat Viöl bietet interessierten Einwohnern am Dienstag, 07.08.2012, von 10 Uhr bis 11 Uhr eine kostenlose Sprechstunde im Amtsgebäude Viöl an. Der Seniorenbeirat ist Ansprechpartner für alle altersrelevanten Themen und gibt Tipps, bei welcher Behörde oder Institution Ratsuchende Antworten auf ihre Fragen finden. Außerdem wird versucht, Hilfe oder Beistand für Probleme zu vermitteln, die das Älterwerden mit sich bringen. Die Sprech-

stunden im Amt finden vierteljährlich statt, die nächste ist am 6. November. Eine Anmeldung für die Sprechstunden ist nicht erforderlich. Bei Bedarf ist der Seniorenbeirat auch nach telefonischer Absprache (Auskunft im Amtsgebäude oder im Internet [www.gemeindevioel.de](http://www.gemeindevioel.de)) gerne bereit, Menschen mit Unterstützungsbedarf zu beraten.

## Seniorenfrühstück in netter Gemeinschaft

Am 12. September um 9 Uhr 30 findet in Mildstedt im Kirchspielkrug ein Seniorenfrühstück statt. Das Frühstück kostet 6,90 Euro pro Person incl. Kaffee, Tee und Säfte. Der Seniorenbeirat Viöl möchte mit Senioren aus Viöl daran teilnehmen und bittet Interessierte, sich bis zum 29.08.2012 bei der 1. Vorsitzen-

den, Christa Schmidt-Stellbrinck, Tel.: 04843-2637, anzumelden. Treffpunkt wird beim Amt Viöl um 9.00 Uhr sein. Wir bilden dann Fahrgemeinschaften. Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung und ein gemütliches Beisammensein mit Gedankenaustausch.

## Seniorenbeirat besichtigt Biogasanlage

Der Seniorenbeirat Viöl hatte zur Besichtigung der Biogasanlage in Viöl eingeladen. August Hansen Geschäftsführer der Biokraft Viöl führte die Gruppe durch die nicht gerade kleine Anlage. Zuvor ging er noch auf den Bau der Biogasanlage ein. So wurde im Jahr 2000 mit der Planung begonnen und Ende 2004 konnte man ans Netz gehen. Viele Unweglichkeiten mussten überwunden werden wozu auch der Ausfall der Firma Envitec gehörte und dann Farmatik eingesprungen ist. Die Anlage gehört der Gemeinde Viöl und ist von der Biokraft Viöl GmbH Co-KG gepachtet worden. Auf einem Hektar Land wird Wärme von fast 4 Mio. KW für Baugebiete, Schule oder auch Schwimmbad in der Gemeinde abgegeben sowie 1 Mio. zum Eigenverbrauch also ca. 5 Mio. KW er-

zeugt. 5000 qm Silofläche vor Ort und ein Teil noch in Dänemark einsiliert machen ungefähr 16 bis 18 tausend Tonnen Mais die für die Wärme sorgen. Hinzu kommen noch 75000 qm Gülle von landwirtschaftlichen Betrieben aus einem Umkreis von elf Kilometer. Damit auch alles läuft sind Geschäftsführer August Hansen mit Ingo Paulsen und Lars Behrend seit kurzem dabei ein eingespieltes Team. Wir brauchten Verstärkung so Hansen, denn wenn einer ausfällt muss sofort Ersatz da sein damit die Leute keine kalten Füße bekommen. Arnold Lorenzen Vorstandsmitglied des Beirates dankte Hansen im Namen aller Anwesenden für die wirklich interessante Führung, denn dadurch sind nun auch viele offene Fragen beantwortet.

**Ihr Servicepartner zwischen Nord- und Ostsee**

**Gartenholz Kiehne**

Haselund / Hauptstraße 22  
Inh. Jan Kiehne  
Tel.: **04843-205604**, Fax: 04843-205605  
info@gartenholz-kiehne.de, www.gartenholz-kiehne.de  
Öffnungszeiten: Mo. - Do. 16 - 18 Uhr, Fr. 14 - 18 Uhr, Sa. 9 - 13 Uhr

Gartenhäuser Carports Sauna & Kaminofenstudio Zäune Spielgeräte

**kostenloser Hörtest**  
bei uns im Geschäft - bitte vereinbaren Sie einen Termin

**Hörgeräte Sager**  
besser hören besser sehen

Westerende 19, Viöl  
Öffnungszeiten: Mo.+Do.  
9.00-13.00 und 13:30-17:00  
Tel.: 04843/2055401

## IMPRESSUM

»Amt Viöl AKTUELL«  
erscheint 8 x im Jahr  
und wird kostenlos verteilt.

**Herausgeber:** GRAFIK-NISSEN

Kirchenweg 2  
24976 Handewitt  
Tel. 0461-979787  
eMail: info@grafik-nissen.de

**Redaktioneller Mitarbeiter:**  
Achim Teichgräber

**Druck:** STERN-DRUCK  
Heinrich-Hertz-Str. 24  
24837 Schleswig  
Tel. 04621-53340

**Auflage:** 3.950

**LANDSCHLACHTEREI**  
**BURMEISTER**

Westermarkt 3 • 25884 Viöl • Tel. 04843 - 13 01 • Fax 2271

**Das besondere Fleischer-Fachgeschäft**

**Frühstück**  
(ab 6<sup>00</sup> Uhr)

**Mittagstisch**  
(ab 11<sup>00</sup> Uhr)

**Kaffee & Kuchen**

**Nordstrander Salzwiesenslamm**

**BAUMBACH**

25845 Nordstrand • Pohnshalligkoogstraße 1  
Telefon 04842/495 • Telefax 04842/680  
[www.lammfleisch.de](http://www.lammfleisch.de)

Der Hofladen ist täglich geöffnet und besitzt den größten Naturfellspeicher im Norden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Lamm-Grillen und Hofführungen in den Sommermonaten - fragen Sie nach Terminen!



## Neues von der Arbeitsgemeinschaft Chronik Viöl



### Dr. Kurt Peter Archiv im Kirchspiel Viöl

#### Das alte Wegenetz im Kirchspiel Viöl

In diesen Tagen wird in Viöl an der B 200 mit dem Bau des Kreisverkehrs begonnen. Ein Planungsvorhaben der Gemeinde, das seit Jahrzehnten mit Nachdruck verfolgt worden ist. Der Kreisverkehr wird nach Fertigstellung mit Sicherheit eine spürbare Erleichterung und mehr Sicherheit für den Straßenverkehr mit sich bringen. Es wird auch die Viöler Landkarte wieder etwas verändern.

Zu diesem Thema passend fand sich im Kirchspielsarchiv eine über 200 Jahre alte Landkarte mit dem damaligen Wegenetz im Kirchspiel und einer alten Entfernungangabe in Ruthen ( 1 Ruthe = 4,5851 Meter ).

Für das Kirchspiel Viöl gibt es eine Wegekarte von 1802. Die Fahrwege und Fußsteige werden beschrieben und ihre Länge angegeben:

„Nach dem mir aus der hiesigen Landvogtei vom 20 Apr. 1802 gewordenen und von dem Kirchspiels-Gevollmächtigten Lorenz Hansen aus Löwenstedt bewirkten Befehle, sollte ich die Entfernung der Dörfer voneinander und von dem Kirchdorfe Viöl messen, und auch die an den Wegen und Stegen stoßenden Möhren, Tiefen, Flüssen und Bächen mitbemerken, und dem zu Folge eine genaue Carte entwerfen. Ich habe gefunden, dass der Kirchweg

von Bondelum	nach Viöl	1262 Ruthen
von Berndorf	nach Viöl	500 Ruthen
von Buxlund	nach Viöl	470 Ruthen
von Hoxstrop	nach Viöl	838 Ruthen
von Kragelund über Eckstock	nach Viöl	790 Ruthen
von Eckstock nach Viöl	nach Viöl	500 Ruthen
von Norrstedt	nach Viöl	1056 Ruthen
von Spinkebüll	nach Viöl	1030 Ruthen
von Brock	nach Viöl	644 Ruthen
von Haselund	nach Viöl	588 Ruthen

von Kullund	nach Viöl	910 Ruthen
von Löwenstedt über Brock	nach Viöl	1446 Ruthen
von Ostenaus über Brock	nach Viöl	1460 Ruthen
von Pobüll	nach Viöl	1200 Ruthen
von Sollwitt	nach Viöl	940 Ruthen

Der Fahrweg zwischen Berndorf und Bondelum, der fast ganz durch die Heide geht, ist 762 Ruthen. Der Weg geht bei A durch eine Wiese und durch einen Fluss (die Arlau) und kann ganz unter Wasser gehen, da wo der Weg durch die Wiese geht. Der Fußsteig zwischen den beiden Dörfern ist 585 Ruthen und geht bei B über einer sumpfigen Wiese und einem Flusse (die Arlau); auf der Wiese im Fußsteige liegt eine Reihe großer Feldsteine, und über dem Flusse ein Balken, welcher dem Fußgänger den Übergang bei nicht gar zu nasser Witterung erleichtern.

Der Fahrweg zwischen Berndorf und Sollwitt ist 750 Ruthen und hat in C eine kleine Brücke. Der Fahrweg zwischen Sollwitt und Pobüll ist 384 Ruthen, dieser Weg geht größtenteils durch ein tiefes Mohr und ist bei nasser Witterung nicht fahrbar. Auf diesem Wege findet man bei D und E kleine Sielen, wodurch zwei kleine Bäche fließen. Der Fahrweg zwischen Pobüll und Ostenaus ist 774 Ruthen. Der Fahrweg zwischen Ostenaus und Löwenstedt ist 279 Ruthen. Von H bis F geht dieser Weg durch niedrige Gründe und ist durch herbeigebrachte Erde erhöht worden. Bei G findet sich eine Brücke, unter welcher die Löwenstedter Aue fließt. Der Fahrweg zwischen Löwenstedt und Kullund ist 609 Ruthen. Von J an, wo die Aue unter einer Brücke läuft, bis K ist ein Steindamm, der ganz durch ein tiefes Mohr geht und auf mohrigem Boden ruht. Der Fahrweg zwischen Ostenaus und Kullund ist 608 Ruthen, wenn man nämlich nach dem Punkte L, wo die Löwenstedter und Ostenaus Kirchwege zusammenstoßen, fahren muss. Der Weg geht durch ein tiefes Mohr und ist nur im Sommer brauchbar. Bei M und N findet man in den tiefen Bächen Sielen. Der Fahrweg zwischen Kullund und Haselund ist 322 Ruthen. Der Fahrweg zwischen Kullund und Brook ist 470 Ruthen. Der Fahrweg zwischen Kullund und Sollwitt ist 600 Ruthen.

Der Fahrweg zwischen Brook und Haselund ist 340 Ruthen. Auf diesem Wege liegt in O eine Brücke, von welchem Punkte an bis Haselund der Weg sehr niedrig ist. Zwischen diesen beiden Dörfern liegt ein Fußsteig, den die Löwenstedter und Ostenaus nach der Kirche gehen. Westen Haselund geht er über mohrartige Gründe, durch welche ein Bach fließt, worüber bei P ein Balken

#### Anzeigen- und Redaktionsschluss

für die nächste Ausgabe

- die am 15. September erscheint - ist der 1. September 2012.

## Heimtierbedarf

**Zajac**  
für Ihre Haustiere

Wir liefern auf Wunsch gerne aus!

Westerende 21 Tel.: 04843 - 22 94  
25884 Viöl Mobil: 0171 - 21 07 655

Mo-Sa: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr · Mo-Fr: 15.00 Uhr - 18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

# SSV

Die Preise purzeln noch einmal:

5,- 10,- 15,- 20,- 25,-

Mode mit Pfiff...

Silvias



MODESTÜBCHEN

Westermarkt 1 · 25884 Viöl · Telefon/Fax 0 48 43 - 20 40 74

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 09:00 - 19:00 Uhr · Sa. von 09:00 - 16:00 Uhr



über dahingelegte große Feldsteine. Der Fahrweg zwischen Hoxtrop und Kragelund ist 234 Ruthen, der Weg ist niedrig und schlecht. Der Fahrweg zwischen Kragelund und Eckstock ist 290 Ruthen, der Weg und Fußsteig sind beide gut.

Der Fahrweg zwischen Eckstock und Spinkebüll ist 530 Ruthen. Bei Eckstock ist eine Brücke über die Aue. Der Fahrweg zwischen Eckstock und Norrstedt ist 556 Ruthen. Nahe süden Norrstedt liegt ein Siel, durch welches ein Bach fließt.

Norrstedt liegt von Brook 710 Ruthen. Bei R geht der Weg durch eine tiefe Wattstelle, an deren Seite bei der Wiese ein Wall ist, den der Fußgänger gehen muß. Dieser Wall nimmt in S die Richtung nach Brock und dient zu einem Fußsteige. Da wo die Bäche durchlaufen, befinden sich Balken zum Uebergehen.

*Hans Claussen Rechenmeister und beeidigter Landmesser in Bredstedt.*

Die Entfernungen sind in Ruthen angegeben. Die Hamburger Ruthe war seit 1768 das

gelegt ist. Der Fahrweg zwischen Hoxtrop und Buxlund ist 368 Ruthen. Er geht bei Q durch eine Wattstelle, wo an der Nordersseite über der Aue ein Balken für den Fußgänger liegt. Auf dem niedrigen und mohrartigen Grunde geht man

gesetzliche Längenmaß: 1 Ruthe = 4,5851 m



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

„Wir sind Ihre Kunden.“

Wir machen den Weg frei.

Hauptgeschäftsstelle  
Westerende 37-39  
25884 Viöl  
Tel. 04843 2002-0  
Fax 04843 2002-50

info@husumer-volksbank.de  
www.husumer-volksbank.de

Husumer  
Volksbank eG



## Veranstaltungen Wester-Ohrstedt

- 11. August Tagesfahrt DRK
- 18. August Dorffest
- 23. August 16:00 Uhr; Blutspenden DRK, Schulzentrum Ohrstedt
- 25. August 13:00-15:00 Uhr: Abgabe Gartenabfälle, Schietkuhle
- 09. Sept. Goldene Konfirmation
- 11.- 18. Sept. 2012  
Seniorenfreizeit der Kirche, siehe Gemeindebrief
- 29. Sept. 13:00 -15:00 Uhr, Abgabe Gartenabfälle, Schietkuhle

## Bericht des Bürgermeisters

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger Wester-Ohrstedt`s und Interessierte aus den amtsangehörigen Gemeinden, wenn diese Ausgabe erscheint sind die meisten aus Ihrem Sommerurlaub (hoffentlich erholt) retour und die Kinder und Jugendlichen genießen die letzten Tage der Schulferien.

Das Schützenfest 2012 hat stattgefunden und für Furore gesorgt. In der Zeit von 22:00 Uhr bis ca 22:25 Uhr hatten die Vögel ein Einsehen und ließen sich „erlegen“, so dass Königin und König 2012 feststanden. Nun regieren Schützenkönigin Daniela Hansen und Schützenkönig Ove Petersen für ein Jahr und warten mit der Schützengilde noch auf ein Schafferehepaar. Wer Lust und Zeit dazu hat melde sich bitte bei unserem Schützenhauptmann Christoph Schulte-Südhoff. Nachdem das Schützenfest letztes Jahr leider mangels ausreichender Beteiligung ausfallen musste, war diesmal die Beteiligung sehr gut. Dies lag mit Sicherheit auch an den fleißigen Schaffern, die sich auch einige Gedanken bezüglich des Ablaufes gemacht hatten, die sehr gut ankamen. Auch bei unserer Feuerwehr hat Einiges stattgefunden. In dem leerstehenden Gebäude der Volksbank Husum fand eine Feuerwehrübung statt und am 30. Juni war unser Feuerwehrgillen, bei dem uns die Kameraden mit leckerem Essen und Getränken verwöhnten.

### Gemeinde Wester-Ohrstedt

Bürgermeister Wolfgang Rudolph  
Clasesweg 1, 25885 Wester-Ohrstedt  
Tel. 04847 809310  
rudolph-wester-ohrstedt@t-online.de  
www.wester-ohrstedt.de

Gemeinde  
**Wester-  
Ohrstedt**

Neun Tage davor fand der zweite Seniorenausflug der Gemeinde statt, der uns nach Schilksee zur Kieler Woche und zur Käserei Holtsee führte.

Die Planungen zu unserem Projekt MarktTreff / Dorfzentrum schreiten voran, so das in diesem Monat das Gebäude der Volksbank abgerissen werden kann. In der nächsten Gemeindevertretersitzung die im Aushang bekannt gegeben wird, werden wir über den aktuellen Planungsstand berichten.

Ein Großereignis wirft schon seine Schatten voraus, unser diesjähriges Dorf- und Kinderfest, das am 18.08. stattfindet. Viele Ehrenamtliche haben sich sehr viel Mühe in der Vorbereitung gegeben, so dass wir diese Mühe und den Einsatz mit zahlreichem Erscheinen belohnen sollten. Durch die Schaffung des kleinen Gewerbegebietes Hahneburgweg sind nun Gewerbeflächen frei, die von Interessierten Unternehmern, nach Rücksprache mit mir, gesichtet werden können.

In der Hoffnung auf einen sonnigen Hoch/Spätsommer und Frühherbst für uns Alle verbleibe ich mit herzlichen GrüßenIhr/EuerWolfgang Rudolph

Fachbetrieb für Einblasdämmung

**Frank Feddersen**  
Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13

**Energieberatung \*Thermographie**  
**Energetische Gebäudesanierung**

www.luftschichtdaemmung.de



**WOLFGANG  
CARSTENSEN**  
BAUUNTERNEHMEN

Löwenstedter Str. 20 · 25955 Haselund  
Tel. 0 48 43-22 86 · Mobil 0172/416 46 38 · Fax 0 48 43/435  
www.wolfgang-carstensen.de



Jübek  
Treia  
Eggebek  
**SCHMIDT**  
Lebensmittelverbrauchermarkte

www-sky-schmidt.de



(ab August 2012)

**Nähmaschinen-  
inspektion:**

Reinigung  
und einstellen  
von Meisterhand

€ 25,-

Manfred Hanke  
Tel. + Fax 0 48 43/18 95

## Seniorenausflug

Am 21. Juni fand der zweite Seniorenausflug der Gemeinde Wester-Ohrstedt bei bestem Wetter statt. Um 12:30 Uhr nahm uns der Bus auf und los ging die Fahrt über Nebenstrecken zu unserem ersten Ziel Schilksee. Hier angekommen mussten wir zwar nur noch ca. 150m Strecke zu unserem Ausflugslokal dem Luzifer laufen, jedoch die Wegstrecke bestand überwiegend aus Treppen. Das werden wir im nächsten Jahr auf jeden Fall vermeiden (aus Fehlern lernt man



eben). Bei Kaffee und Kuchen hatten wir einen herrlichen Blick auf die Regattafelder und Großsegler, die bei ausreichendem Wind unter Vollzeug (alle Segel gesetzt) an den Regatten vorbeifuhren. Im Anschluss fuhren wir weiter



nach Holtsee, wo uns ein sehr interessanter Vortrag mit Verköstigung zur Käseherstellung erwartete. Mit „Wissen und Käse“ gefüllt ging es im Anschluss wieder zurück nach Wester-Ohrstedt.

An dieser Stelle möchte ich mich herzlich bei meiner Frau Petra für die tolle Unterstützung bedanken und bei unserem Busunternehmen Reisedienst Bölck und seinem netten Fahrer. Im nächsten Jahr findet auf jedem Fall die nächste Ausfahrt statt und wir würden uns über eine rege Beteiligung freuen. In 2013 wollen wir es erneut versuchen, den ersten Donnerstag im Juni als Termin zu nehmen. Das wäre dann der 06.06.2013.

## Schützenfest am 02.06.2012 in Wester-Ohrstedt

Am 02 Juni trafen sich Schützen und Schützinnen der Schützengilde Wester-Ohrstedt gegenüber der Gemeindehalle am Tjerweg zum Schützenschießen. Erstmals schossen auch die Frauen mit dem Kleinkaliber ihre Königin aus. Nach über 850 Schuss konnte die neue Königin Daniela Hansen spät um 21:30 ermittelt werden. Etwas früher konnte der König bei den Männern ermittelt werden. Für Ove Petersen erfüllte sich ein lang ersehnter Traum König zu werden, nachdem der Rumpf fiel. Den ersten Preis bei den Männern gewann Matthias Ploigt und bei den Frauen Inge Schünke. Beim Scheibenschießen der Frauen setzte sich Ute Ehlke durch. Bei den Männern gewann Tobias Zietz. Sieger bei den Jugendlichen wurde die Tochter des neuen Königs Lea-Alisa Petersen. Der Festabend mit Musik in der Gemeindehalle begann aufgrund des langen Schießens sofort nach der Ermittlung der Königin. Alle Preisträger(innen) wurden am Abend geehrt. Nachdem der Schützenhauptmann sich bei alle Spendern und Helfern bedankt hatte für das Gelingen des Festes wurde bis in die frühen Morgenstunden gefeiert.

*Christoph Schulte Südhoff*



Von schlüsselfertig  
bis Ausbauhaus



sind wir ein  
starker Partner

**Jens  
Jensen**

**Bauunternehmen GmbH**

- Neubauten aller Art
- Sanierung
- Reparaturen rund ums Haus

**Hausbesichtigung  
auf Wunsch**

Kirchenweg 16 · 25884 Viöl  
Tel. (04843) 1061 · JensJensen@t-online.de  
www.jens-jensen-bau.de



**CASPERSEN**  
Energie & Haustechnik

**Die Profis für Energie und  
Gebäudetechnik**

Elektroinstallation, Netzwerk-  
Technik, Solar-Technik,  
Alarmanlagen, SAT-Anlagen.

25885 Wester-Ohrstedt, Tel: 0 48 47 - 4 10  
Internet [www.elektro-caspersen.de](http://www.elektro-caspersen.de)



**nah & frisch**

**Marco Thomsen**  
**Westerende 4-6**  
**25884 Viöl**



**WIR NEHMEN IHR  
PC-PROBLEM PERSÖNLICH!**

**TV · HIFI · COMPUTER**  
INSTALLATION · REPARATUR · VERKAUF  
**ISDN · TELEKOMMUNIKATION**

Tel. 0 48 43/641

**Miele**  
Fachhändler

Fax 0 48 43/2 71 18  
25850 Behrendorf  
Norderdorf 30

**Elektro  
Jürgensen GmbH**

...eine Anzeige  
in dieser Größe  
kostet nur 45,00 EUR

(in Farbe zzgl. MwSt.)

**INTERESSE?**

Grafik Nissen  
Tel. 0461-979787  
info@grafik-nissen.de

**Heizung - Klima - Sanitär**

**Meisterbetrieb**

**SCHULTZ & NISSEN GMBH**

**Michael Schultz**

Zentralheizungs- und  
Lüftungsbaumeister

Schwalbenweg 20  
25884 Viöl  
Tel. 04843/360  
Fax 04843/20126

**Reiner Nissen**

Gas- und Wasser-  
installateursmeister

Hamm 29  
25813 Husum  
Tel. 04841/772328

**Juwel-Haus**  
*so baut der Norden*

*Wir bauen Ihr Traumhaus  
von der Idee bis zum Einzug*  
[www.juwel-haus.de](http://www.juwel-haus.de)  
Tel.: 04843-20539-0 • Boxlundfeld 2 • 25884 Viöl

Hier spielt die Musik!

**Jonny's Cafe**

Wasserreihe 14 · Norstedt · Tel. 04843-202312

Samstags und sonntags geöffnet  
von 14.00 bis 18.00 Uhr

...Im Herzen Nordfrieslands...

Zwischen Husum - Flensburg - Bredstedt

**DIE  
Geschenk-Idee:  
Gutschein  
für Jonny's  
Musikschule**

Anzeigen- und Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe  
- die am 15. September erscheint - ist der 1. September 2012.



H3 - Autowerkstatt  
H. H. Hansen  
25850 Behrendorf  
[www.h3-hansen.de](http://www.h3-hansen.de)

☎ (0 48 43) 668

**Meine Autowerkstatt**

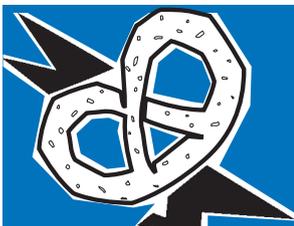
Diagnose ■ Auspuff ■ Reifen  
Bremsen ■ TÜV ■ AU

**Spielwaren  
Hansen**



Norderdorf 24 • 25850 Behrendorf • ☎ (0 48 43) 668

Anzeigen-  
und  
Redaktionsschluss  
für die nächste Ausgabe -  
die am  
15. September 2012  
erscheint -  
ist der  
1. September 2012.



**BÄCKEREI HINRICHSEN**

Westerdorf 31 - 25850 Behrendorf - Tel. (0 48 43) 629

Fleischerei: 25884 Viöl - EDEKA Markt: 25855 Haselund - Filiale: 25884 Norstedt